|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TABUĽKA ZHODY | | | | | | | | |
| **Smernica 2012/18/EU Európskeho Parlamentu a Rady zo 4.7.2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES** | | | **Návrh zákona č. ......../2015 o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov (PZPH)**  **Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov (CO)**  **Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov (KŠS)**  **Zákon č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (EIA)** | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O,  V, P) | Text | Spôsob transp.  (N, O, D, n. a.) | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky  (pri návrhu predpisu – predpokladaný dátum účinnosti\*\*) **01. 06. 2015** |
| Č: 1 | Touto smernicou sa stanovujú pravidlá prevencie závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok a obmedzovania ich následkov na ľudské zdravie a životné prostredie s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň ochrany v celej Únii konzistentným a účinným spôsobom. | N | PZPH | §: 1  O: 1 | 1. Tento zákon ustanovuje podmienky a postup pri prevencii závažných priemyselných havárií v podnikoch s prítomnosťou nebezpečných látok a na obmedzovanie ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok. | Ú |  |
| Č: 2  O: 1 | 1.Táto smernica sa uplatňuje na podniky definované v článku 3 ods. 1. | N | PZPH | §: 1  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d | 1. Tento zákon sa vzťahuje na 2. podniky uvedené v § 3, 3. uskladňovanie plynov v prírodnej horninovej štruktúre a v podzemnom priestore, 4. chemický alebo tepelný proces alebo ich kombináciu a s tým súvisiace skladovanie, pri ktorom je prítomná nebezpečná látka, 5. úložisko odpadu z ťažobného priemyslu podľa osobitného predpisu s prítomnosťou nebezpečných látok. | Ú | V: 1 z Č: 2, O: 2 smernice 2012/18/EÚ je zapracovaná **v §1 ods. 2 písm. b) až d) návrhu zákona** |
| Č: 2  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  V 1 | 2. Táto smernica sa neuplatňuje na:  a) vojenské podniky, zariadenia alebo skladovacie zariadenia;  b) nebezpečenstvo vyvolané ionizujúcim žiarením vychádzajúcim z látok;  c) prepravu nebezpečných látok a priamo súvisiace dočasné skladovanie na ceste, železnici, vnútrozemských vodných cestách, po mori alebo leteckou dopravou vrátane nakládky a vykládky a dopravy do iných prostriedkov prepravy a z nich v dokoch, prístavných hrádzach alebo zoraďovacích nádražiach mimo podnikov v rámci pôsobnosti tejto smernice;  d) prepravu nebezpečných látok v potrubiach vrátane čerpacích staníc mimo podnikov v rámci pôsobnosti tejto smernice;  e) využitie, najmä prieskum, ťažba a spracovanie minerálov v baniach a lomoch, aj prostredníctvom vrtov;  f) ťažbu a využitie minerálov vrátane uhľovodíkov na mori;  g) uskladnenie plynu v podzemných úložiskách na pobreží vrátane špecializovaných úložísk a úložísk, kde sa tiež vykonáva prieskum a ťažba minerálov vrátane uhľovodíkov;  h) skládky odpadu vrátane podzemných skládok odpadu.  Do rozsahu pôsobnosti tejto smernice sú bez ohľadu na písmená e) a h) prvého pododseku zahrnuté pevninské podzemné úložiská plynu v prírodných vrstvách, vodonosných vrstvách, soľných kavernách a nepoužívaných baniach a postupy chemického a tepelného spracovania a skladovanie súvisiace s týmito postupmi, ktoré zahŕňajú nebezpečné látky, ako aj zariadenia na zneškodňovanie hlušiny vrátane kalových nádrží alebo hrádzí obsahujúcich nebezpečné látky. | N | PZPH | §: 1  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h | 1. Tento zákon sa nevzťahuje na 2. vojenský objekt, zariadenie alebo skladovacie zariadenie, zriadené ako stavby na obranu a bezpečnosť štátu, nachádzajúce sa vo vojenskom obvode, v priestore a zariadení ozbrojených síl Slovenskej republiky, Vojenskej polície, Vojenského spravodajstva a právnických osôb v zriaďovateľskej alebo zakladateľskej pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky, 3. nebezpečenstvo, ktoré má pôvod v ionizujúcom žiarení, 4. prepravu nebezpečnej látky a s ňou priamo súvisiace dočasné skladovanie na ceste, železnici, vnútrozemských vodných cestách, leteckou dopravou, vrátane nakládky, vykládky a dopravy do iného prostriedku prepravy a z iného prostriedku prepravy v doku, prístavnej hrádzi alebo na zoraďovacom nádraží mimo podniku, 5. prepravu nebezpečnej látky v potrubí vrátane prečerpávacej stanice mimo podniku, 6. využitie nerastov, vrátane ich prieskumu, ťažby a úpravy v baniach a lomoch, aj pomocou vrtov s výnimkou odseku 2 písm. c), 7. ťažbu a využitie nerastov vrátane uhľovodíkov na mori, 8. uskladňovanie plynu v podzemnom zásobníku na mori vrátane špecializovaného zásobníka a úložiska, kde sa tiež vykonáva prieskum a ťažba nerastov vrátane uhľovodíkov, 9. skládky odpadov s výnimkou odseku 2 písm. c). | Ú | V: 1 z Č: 2, O: 2 smernice 2012/18/EÚ je zapracovaná **v §1 ods. 2 písm. b) až d)**  **návrhu zákona** |
| Č: 3  O: 1 | Na účely tejto smernice platí toto vymedzenie pojmov:  1. „podnik“ je celá oblasť pod riadením prevádzkovateľa, v ktorej sú nebezpečné látky prítomné v jednom alebo viacerých zariadeniach, vrátane spoločných alebo súvisiacich infraštruktúr alebo činností; podniky sú buď podniky nižšej, alebo podniky vyššej úrovne; | N | PZPH | §: 3  O: 1 | Na účely tohto zákona   1. Podnik je priestor alebo súbor priestorov riadený prevádzkovateľom, kde sú nebezpečné látky prítomné v jednom alebo viacerých zariadeniach, vrátane spoločných alebo súvisiacich infraštruktúr alebo činností a je zaradený do kategórie A alebo kategórie B, | Ú |  |
| Č: 3  O: 2 | 2. „podnik nižšej úrovne“ je podnik, v ktorom sú nebezpečné látky prítomné v množstvách, ktoré sú rovné alebo vyššie ako množstvá uvedené v stĺpci 2 časti 1 alebo v stĺpci 2 časti 2 prílohy I, ale v množstvách menších, ako sú množstvá uvedené v stĺpci 3 časti 1 alebo v stĺpci 3 časti 2 prílohy I, prípadne za použitia súčtového pravidla uvedeného v poznámke 4 k prílohe I; | N | PZPH | §: 3  O: 2 | 1. Podnik kategórie A je podnik, v ktorom sú nebezpečné látky prítomné v množstvách, ktoré sú rovné alebo väčšie ako prahové množstvá uvedené v druhom stĺpci prvej časti alebo v druhom stĺpci druhej časti 2 prílohy č. 1, ale v množstvách menších, ako sú prahové množstvá uvedené v treťom stĺpci prvej časti alebo v treťom stĺpci druhej časti prílohy č. 1, alebo podnik, ktorý sa podnikom kategórie A stane na základe použitia súčtového pravidla uvedeného v poznámke č. 4 k prílohe č. 1, | Ú |  |
| Č: 3  O: 3 | 3. „podnik vyššej úrovne“ je podnik, v ktorom sú nebezpečné látky prítomné v množstvách, ktoré sú rovné alebo vyššie ako množstvá uvedené v stĺpci 3 časti 1 alebo v stĺpci 3 časti 2 prílohy I, prípadne za použitia súčtového pravidla uvedeného v poznámke 4 k prílohe I; | N | PZPH | §: 3  O: 3 | 1. Podnik kategórie B je podnik, v ktorom sú nebezpečné látky prítomné v množstvách, ktoré sú rovné alebo väčšie ako prahové množstvá uvedené v treťom stĺpci prvej časti alebo v treťom stĺpci druhej časti prílohy č. 1, alebo podnik, ktorý sa podnikom kategórie B stane na základe použitia súčtového pravidla uvedeného v poznámke č. 4 k prílohe č. 1, | Ú |  |
| Č: 3  O: 4 | 4. „susediaci podnik“ je podnik, ktorý leží v takej blízkosti iného podniku, že dochádza k zvýšeniu rizika závažnej havárie alebo k zhoršeniu jej následkov; | N | PZPH | §: 3  O: 4 | 1. Susediaci podnikje podnik s prítomnosťou jednej alebo viacerých nebezpečných látok alebo bez ich prítomnosti, ktorý sa nachádza v takej blízkosti podniku, že dochádza k zvýšeniu pravdepodobnosti vzniku závažnej priemyselnej havárie alebo k zhoršeniu jej následkov, | Ú |  |
| Č: 3  O: 5  P: a  P: b | 5. „nový podnik“ je  a) podnik, ktorý je uvedený do prevádzky alebo vybudovaný 1. júna 2015 alebo po tomto dátume, alebo  b) podnik, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo podnik nižšej úrovne, ktorý sa stáva podnikom vyššej úrovne alebo naopak, 1. júna 2015 alebo po tomto dátume v dôsledku zmien týkajúcich sa jeho zariadení alebo činností, ktoré majú za následok zmenu v jeho zozname nebezpečných látok; | N | PZPH | §: 3  O: 5 | 1. Nový podnik je 2. podnik, ktorý je uvedený do prevádzky alebo ktorého stavba sa uskutoční po 31. júli 2015 alebo 3. podnik kategórie A, ktorý sa stane podnikom kategórie B, alebo podnik kategórie B, ktorý sa stane podnikom kategórie A, v dôsledku zmien týkajúcich sa jeho zariadení alebo činností, ktoré majú za následok zmenu v zozname nebezpečných látok prítomných v podniku, | Ú |  |
| Č: 3  O: 6 | 6. „existujúci podnik“ je podnik, ktorý 31. mája 2015 patrí do rozsahu pôsobnosti smernice 96/82/ES a od 1. júna 2015 spadá do rozsahu pôsobnosti tejto smernice bez zmeny svojej klasifikácie ako podnik nižšej úrovne alebo podnik vyššej úrovne; | N | PZPH | §: 3  O: 6 | 1. Existujúci podnik je podnik, uvedený do prevádzky do 31. júla 2015, na ktorý sa vzťahoval doterajší predpis a na ktorý sa vzťahuje tento zákon bez zmeny zaradenia ako na podnik kategórie A alebo podnik kategórie B, | Ú |  |
| Č: 3  O: 7 | 7. „iný podnik“ je podnik, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti tejto smernice alebo podnik nižšej úrovne, ktorý sa stáva podnikom vyššej úrovne alebo naopak, 1. júna 2015 alebo po tomto dátume v dôsledku iných príčin, ako sú príčiny uvedené v bode 5; | N | PZPH | §: 3  O: 7 | 1. Iný podnik je podnik kategórie A alebo kategórie B, ktorý sa ním stane po 31. júli 2015, uvedený do prevádzky pred 1. augustom 2015 alebo podnik kategórie A, ktorý sa stane podnikom kategórie B alebo podnik kategórie B, ktorý sa stane podnikom kategórie A v dôsledku iných dôvodov ako sú uvedené v odseku 5. | Ú |  |
| Č: 3  O: 8 | 8. „zariadenie“ je technická jednotka v rámci podniku a buď v nadzemnej, alebo podzemnej úrovni, v ktorej sa nebezpečné látky vyrábajú, používajú, spracúvajú alebo uskladňujú; a zahŕňa všetko vybavenie, štruktúry, potrubia, stroje, nástroje, súkromné železničné manipulačné koľaje, doky, plošiny na vykládku používané v zariadení, hadice, sklady alebo podobné štruktúry, aj pohyblivé, potrebné na prevádzku tohto zariadenia; | N | PZPH | §: 2  P: d | 1. zariadenie je nadzemná alebo podzemná technická alebo technologická jednotka v rámci podniku, v ktorej sa vyrábajú, spracúvajú, používajú, alebo uskladňujú nebezpečné látky; zahŕňa vybavenie, štruktúry, potrubia, stroje, nástroje, podnikové koľajové systémy, železničné vlečky, doky, vykladacie rampy a nakladacie rampy a plošiny slúžiace zariadeniu, hadice, sklady alebo podobné pohyblivé objekty aj nepohyblivé objekty potrebné na prevádzku zariadenia, | Ú |  |
| Č: 3  O: 9 | 9. „prevádzkovateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádzkuje alebo riadi podnik alebo zariadenie, alebo, ak je to stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch, osoba, na ktorú bola prenesená rozhodujúca hospodárska a/alebo rozhodovacia právomoc nad technickým fungovaním podniku alebo zariadenia a/alebo právomoc rozhodovať o ňom; | N | PZPH | §: 4  O: 1 | 1. Prevádzkovateľ je právnická osoba alebo fyzická osoba podnikateľ, ktorá prevádzkuje alebo riadi podnik alebo osoba, na ktorú boli podľa osobitného predpisu prevedené ekonomické a rozhodovacie právomoci nad technickým fungovaním podniku. | Ú |  |
| Č: 3  O: 10 | 10. „nebezpečná látka“ je látka alebo zmes, na ktorú sa vzťahuje časť 1 alebo ktorá je uvedená v časti 2 prílohy I, a to aj vo forme suroviny, výrobku, vedľajšieho produktu, rezídua alebo medziproduktu; | N | PZPH | §: 2  P: e | 1. nebezpečná látka je látka alebo zmesuvedená v prvej časti prílohy č. 1 alebo v druhej časti prílohy č. 1, a to vo forme suroviny, výrobku, vedľajšieho produktu, rezídua alebo medziproduktu, | Ú |  |
| Č: 3  O: 11 | 11. „zmes“ je zmes alebo roztok zložený z dvoch alebo viacerých látok; | N | PZPH | §: 2  P: e | 1. nebezpečná látka je látka alebo zmes uvedená v prvej časti prílohy č. 1 alebo v druhej časti prílohy č. 1, a to vo forme suroviny, výrobku, vedľajšieho produktu, rezídua alebo medziproduktu, | Ú | **1) Č: 2, O: 8 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907** |
| Č: 3  O: 12 | 12. „prítomnosť nebezpečných látok“ je skutočná alebo predpokladaná prítomnosť nebezpečných látok v podniku alebo nebezpečných látok, pri ktorých sa možno oprávnene domnievať, že by mohli vzniknúť v prípade straty kontroly nad procesmi vrátane skladovacích činností v ktoromkoľvek zariadení v rámci podniku v množstvách, ktoré sú rovné alebo vyššie ako kvalifikačné množstvá uvedené v časti 1 alebo časti 2 prílohy I; | N | PZPH | §: 2  P: f | 1. prítomnosť nebezpečnej látky je projektované, skutočné alebo predpokladané množstvo nebezpečnej látky v podniku alebo nebezpečnej látky, o ktorej sa možno oprávnene domnievať, že by mohla vzniknúť ak ide o stratu kontroly nad procesmi vrátane skladovacích činností v ktoromkoľvek zariadení v rámci podniku, v množstvách, ktoré sú rovné alebo väčšie ako prahové množstvá uvedené v prvej časti prílohy č. 1 alebo druhej časti 2 prílohy č. 1, | Ú |  |
| Č: 3  O: 13 | 13. „závažná havária“ je udalosť ako veľká emisia, požiar alebo výbuch v dôsledku nekontrolovateľného vývoja počas prevádzky ktoréhokoľvek podniku, na ktorý sa vzťahuje táto smernica, vedúca k vážnemu bezprostrednému alebo neskoršiemu ohrozeniu ľudského zdravia alebo životného prostredia vnútri alebo mimo podniku a zahrňuje jednu alebo viac nebezpečných látok; | N | PZPH | §: 2  P: b | 1. závažná priemyselná havária je udalosť akou je závažný únik nebezpečných látok, požiar alebo výbuch v dôsledku nekontrolovateľného vývoja počas prevádzky podniku, vedúci k vážnemu bezprostrednému alebo následnému ohrozeniu zdravia ľudí, životného prostredia alebo majetku s prítomnosťou jednej alebo viacerých nebezpečných látok, | Ú |  |
| Č: 3  O: 14 | 14. „nebezpečnosť“ je vnútorná vlastnosť nebezpečnej látky alebo fyzikálnej situácie s potenciálom poškodiť ľudské zdravie alebo životné prostredie; | N | PZPH | §: 2  P: g | 1. nebezpečnosť je vnútorná vlastnosť nebezpečnej látky alebo fyzikálny stav s potenciálom poškodiť zdravie ľudí a životné prostredie, | Ú |  |
| Č: 3  O: 15 | 15. „riziko“ je pravdepodobnosť vzniku špecifického účinku, ku ktorému dôjde v určenom období alebo za určených okolností; | N | PZPH | §: 2  P: i | 1. rizikoje pravdepodobnosť vzniku neželaného špecifického účinku, ku ktorému môže dôjsť v určitom období alebo za určitých okolností, | Ú |  |
| Č: 3  O: 16 | 16. „skladovanie“ je prítomnosť množstva nebezpečných látok na účely uskladnenia, bezpečnej úschovy alebo zásoby; | N | PZPH | §: 2  P: j | 1. skladovanie je prítomnosť nebezpečnej látky v skladovacom zariadení na účely uskladnenia, bezpečnej úschovy alebo uchovávania v zásobe | Ú |  |
| Č: 3  O: 17 | 17. „verejnosť“ je jedna alebo viacero fyzických alebo právnických osôb, ich združenia, organizácie alebo skupiny v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou; | N | PZPH | §: 15  O: 1 | 1) verejnosť je fyzická osoba, právnická osoba alebo viac fyzických osôb alebo právnických osôb, ich združenia, organizácie alebo skupiny. | Ú |  |
| Č: 3  O: 18 | 18. „dotknutá verejnosť“ je verejnosť, ktorá je alebo môže byť dotknutá rozhodnutiami o ktorejkoľvek zo záležitostí, na ktoré sa vzťahuje článok 15 ods. 1, alebo ktorá má záujem o účasť na ich prijímaní; na účely tohto vymedzenia sa predpokladá, že mimovládne organizácie podporujúce ochranu životného prostredia a spĺňajúce všetky uplatniteľné požiadavky podľa vnútroštátneho práva sa považujú za organizácie majúce záujem; | N |  |  | . | Ú | Definícia dotknutej verejnosti vymedzuje časť verejnosti, ktorá môže byť dotknutá rozhodnutiami v konaniach týkajúcich sa územného plánovania a povoľovacej činnosti podľa osobitných predpisov. V týchto predpisoch  je vymedzenie pojmu „dotknutá verejnosť“ dostatočné. Navyše sa tento pojem v celom navrhovanom znení zákona nevyskytuje ani raz. Jeho definovanie v zákone považujeme za nadbytočné. |
| Č: 3  O: 19 | 19. „kontrola“ sú všetky opatrenia vrátane kontrol v podniku, kontrol interných opatrení, systémov a správ a nadväzných dokumentov a akékoľvek potrebné následné opatrenia, ktoré vykonáva príslušný orgán alebo ktoré sa vykonávajú v jeho mene s cieľom skontrolovať a podporiť dodržiavanie požiadaviek tejto smernice podnikmi. | N | PZPH | §: 24  O: 1  O: 2 | 1. Štátnym dozorom na úseku prevencie závažných priemyselných havárií sa zisťuje, ako prevádzkovatelia plnia povinnosti ustanovené týmto zákonom rozhodnutiami vydanými na jeho základe. 2. Osobitnou súčasťou štátneho dozoru je vykonávanie kontrol v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje tento zákon, koordinovaným spôsobom orgánmi uvedenými v § 23 ods. 1 písm. c) až i). Koordináciu kontrolnej činnosti podľa tohto zákona zabezpečuje inšpekcia. Ak je to účelné, kontroly sú koordinované s kontrolami podľa osobitného predpisu. | Ú |  |
| Č: 4  O: 1  P: a  P: b  P: c  V: 1 | 1. Ak je to vhodné alebo v prípade akejkoľvek udalosti založenej na oznámení členského štátu v súlade s odsekom 2, Komisia posúdi, či je v praxi možné, aby konkrétna nebezpečná látka, na ktorú sa vzťahuje časť 1 alebo ktorá je uvedená v časti 2 prílohy I spôsobila únik hmoty alebo energie, ktorá by mohla spôsobiť závažnú haváriu za normálnych i netypických podmienok, ktoré možno odôvodnene predvídať. V uvedenom posúdení sa zohľadnia informácie uvedené v odseku 3 a bude sa zakladať na jednej alebo viacerých z týchto charakteristík:  a) fyzická forma nebezpečnej látky za normálnych podmienok spracovania alebo nakladania alebo pri neplánovanej strate obalu;  b) základné vlastnosti nebezpečnej látky, najmä vlastnosti, ktoré súvisia s rozptylovým správaním pri scenári závažnej havárie, ako napríklad molekulárna hmotnosť a tlak nasýtených pár;  c) maximálna koncentrácia látok v prípade zmesí.  Na účely prvého pododseku, ak je to vhodné, mali by sa tiež vziať do úvahy obal a druhové balenie nebezpečnej látky, najmä ak sa na ne vzťahujú osobitné právne predpisy Únie. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 4  O: 2 | 2. Ak sa členský štát domnieva, že nebezpečná látka nepredstavuje riziko vzniku závažnej havárie v súlade s odsekom 1, oznámi to Komisii spolu so sprievodným zdôvodnením vrátane informácií uvedených v odseku 3. | N | PZPH | § 23  O: 2  P: p | 1. Ministerstvo životného prostredia   p) v odôvodnenom prípade zasiela Európskej komisii oznámenia na posúdenie možnosti vylúčenia nebezpečnej látky v rozsahu podľa prílohy č. 4. | Ú |  |
| Č: 4  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f | 3. Na účely odsekov 1 a 2 informácie potrebné na zhodnotenie vlastností spôsobujúcich nebezpečnosť pre zdravie, fyzickú nebezpečnosť a nebezpečnosť pre životné prostredie príslušnej nebezpečnej látky obsahujú:  a) kompletný zoznam vlastností potrebných na posúdenie potenciálu nebezpečnej látky spôsobovať fyzické, zdravotné alebo environmentálne poškodenie;  b) fyzikálne a chemické vlastnosti (napríklad molekulárna hmotnosť, tlak nasýtených pár, základná toxicita, bod varu, reaktivita, viskozita, rozpustnosť a iné relevantné vlastnosti);  c) vlastnosti spôsobujúce nebezpečnosť pre zdravie a fyzikálnu nebezpečnosť (napríklad reaktivita, horľavosť, toxicita spolu s ďalšími faktormi, napríklad spôsob prenikania do tela, pomer zranení k úmrtnosti a dlhodobé účinky a iné relevantné vlastnosti);  d) vlastnosti spôsobujúce nebezpečnosť pre životné prostredie (napríklad ekotoxicita, perzistentnosť, bioakumulácia, potenciál dlhodobého prenosu v životnom prostredí a iné relevantné vlastnosti);  e) klasifikáciu látky alebo zmesi podľa klasifikácie Únie, ak je dostupná;  f) informácie o špecifických prevádzkových podmienkach látky (napríklad teplota, tlak a ostatné relevantné podmienky), za ktorých sa nebezpečná látka skladuje, používa a/alebo môže byť prítomná v prípade predvídateľnej mimoriadnej prevádzky alebo v prípade nehody, napríklad požiaru. | N | PZPH | Príloha  č. 4  V: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f | 1. Informácie zasielané Európskej komisii na posúdenie vlastností spôsobujúcich nebezpečnosť pre zdravie, fyzikálnu nebezpečnosť a nebezpečnosť pre životné prostredie pre konkrétnu nebezpečnú látku obsahujú: 2. úplný zoznam vlastností potrebných na posúdenie potenciálnej nebezpečnosti látky spôsobovať fyzikálne, zdravotné alebo environmentálne poškodenie, 3. fyzikálne a chemické vlastnosti (napr. molekulová hmotnosť, tlak pár, základná toxicita, teplota varu, reaktivita, viskozita, rozpustnosť a iné súvisiace vlastnosti), 4. vlastnosti spôsobujúce nebezpečnosť pre zdravie a fyzikálnu nebezpečnosť (napr. reaktivita, horľavosť, toxicita spolu s ďalšími faktormi, napr. spôsob prenikania do tela, pomer zranení k úmrtnosti a dlhodobé účinky a iné súvisiace vlastnosti), 5. vlastnosti spôsobujúce nebezpečnosť pre životné prostredie (napr. ekotoxicita, perzistencia, bioakumulácia, potenciálne dlhodobé riziko pre životné prostredie a iné súvisiace vlastnosti), 6. klasifikáciu látky alebo zmesi podľa osobitného predpisu, ak je dostupná, 7. informácie o špecifických prevádzkových podmienkach látky (napr. teplota, tlak a ostatné súvisiace podmienky), za ktorých sa nebezpečná látka skladuje, používa alebo môže byť prítomná ak ide o predvídateľnú neštandardnú prevádzku alebo ak ide o haváriu (udalosť), napr. požiar. | Ú |  |
| Č: 4  O: 4 | 4. Po posúdení podľa odseku 1 Komisia, ak je to vhodné, predloží Európskemu parlamentu a Rade legislatívny návrh na vylúčenie nebezpečnej látky z rozsahu pôsobnosti tejto smernice. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 5  O: 1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby bol prevádzkovateľ povinný prijať všetky opatrenia potrebné na prevenciu závažných havárií a obmedzovanie ich následkov na ľudské zdravie a životné prostredie. | N | PZPH | §: 4  O: 2  P: b | 1. Prevádzkovateľ je povinný 2. prijať opatrenia potrebné na prevenciu závažných priemyselných havárií a na obmedzenie ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok, | Ú |  |
| Č: 5  O: 2 | 2. Členské štáty zabezpečia, aby bol prevádzkovateľ povinný kedykoľvek preukázať príslušnému orgánu uvedenému v článku 6, najmä na účely kontrol a kontrolných opatrení uvedených v článku 20, že prijal všetky nevyhnutné opatrenia stanovené v tejto smernici. | N | PZPH | §: 4  O: 2  P: l  P: m | 1. Prevádzkovateľ je povinný 2. poskytovať príslušným orgánom štátnej správy, ich zamestnancom a povereným osobám súčinnosť, 3. vytvoriť taký systém vedenia dokumentácie a evidencie ako aj riadenia podniku, aby bol na požiadanie schopný preukázať orgánom štátneho dozoru plnenie povinnosti vyplývajúcich z tohto zákona a preukázať vykonanie uložených opatrení, | Ú |  |
| Č: 6  O: 1 | 1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti prevádzkovateľa, členské štáty zriadia alebo určia príslušný orgán alebo orgány zodpovedné za vykonávanie úloh stanovených v tejto smernici a v prípade potreby orgány, ktoré budú pomáhať príslušnému orgánu na technickej úrovni. Členské štáty, ktoré zriadia alebo určia viac ako jeden príslušný orgán, zaručia, aby sa postupy vykonávania ich úloh plne koordinovali. | N | PZPH | §: 23  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  P: i  O: 5  P: d | 1. Štátnu správu na úseku prevencie závažných priemyselných havárií podľa tohto zákona vykonávajú: 2. ministerstvo životného prostredia, 3. ministerstvo vnútra, 4. okresné úrady v sídlach krajov, 5. okresné úrady, 6. Slovenská inšpekcia životného prostredia (ďalej len „inšpekcia“), 7. Národný inšpektorát práce a inšpektoráty práce, 8. krajské riaditeľstvá Hasičského a záchranného zboru a okresné riaditeľstvá Hasičského a záchranného zboru, 9. Úrad verejného zdravotníctva a regionálne úrady verejného zdravotníctva, 10. Hlavný banský úrad a obvodné banské úrady.     (5) Inšpekcia   1. zabezpečuje koordináciu kontrolnej činnosti podľa  § 24 ods. 2, | Ú |  |
| Č: 6  O: 2 | 2. Príslušné orgány a Komisia spolupracujú na činnostiach podporujúcich vykonávanie tejto smernice, prípadne i so zapojením zúčastnených strán. | N | PZPH | §: 23  O: 2  P: q | 1. Ministerstvo životného prostredia   q) plní funkciu orgánu pre medzinárodnú výmenu informácií v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií podľa medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná, plní úlohy vyplývajúce z členstva Slovenskej republiky v Európskej únii v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií, zabezpečuje koordináciu týchto úloh s príslušnými ústrednými orgánmi štátnej správy, podáva správy o plnení úloh vyplývajúcich z právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie v tejto oblasti vrátane informácií o podnikoch. | Ú |  |
| Č: 6  O: 3 | 3. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány akceptovali na účely tejto smernice rovnocenné informácie, predkladané prevádzkovateľmi v súlade s inými príslušnými právnymi predpismi Únie, a ktoré spĺňajú akékoľvek požiadavky tejto smernice. V takýchto prípadoch príslušné orgány zabezpečia splnenie požiadaviek tejto smernice. | N | PZPH  PZPH | §:6  O:2  §: 10  O:4 | (2) Na posúdenie rizika možno použiť aj dokumentáciu alebo jej časť vyhotovenú podľa osobitných predpisov, ak vyhovuje požiadavkám uvedeným v odseku 1.  (4) Na vypracovanie vnútorného havarijného plánu možno použiť aj dokumentáciu alebo jej časť vyhotovenú podľa osobitných predpisov, ak vyhovuje požiadavkám uvedeným v odseku 2 a v § 9 ods. 2. | Ú |  |
| Č: 7  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g | 1. Členské štáty požadujú od prevádzkovateľa, aby príslušnému orgánu poslal oznámenie, ktoré obsahuje tieto informácie:  a) meno/názov a/alebo obchodný názov prevádzkovateľa a úplnú adresu príslušného podniku;  b) sídlo prevádzkovateľa spolu s úplnou adresou;  c) meno a funkciu osoby, ktorá je poverená riadením podniku, ak sa líši od osoby v písmene a);   1. informácie dostatočné na identifikáciu nebezpečných látok a kategórie zahrnutých látok alebo látok, ktoré by mohli byť prítomné; 2. množstvo a fyzikálne skupenstvo nebezpečnej látky alebo dotknutých látok; 3. činnosť alebo navrhovanú činnosť zariadenia alebo skladovacieho zariadenia;   g) bezprostredné okolie podniku a faktory, ktoré môžu spôsobiť závažnú haváriu alebo zhoršiť jej následky, vrátane údajov o susedných podnikoch, ak sú dostupné, o podnikoch, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, oblastiach a vývoji, ktoré by mohli byť príčinou alebo zvýšiť riziko či zhoršiť následky závažnej havárie a domino efektu. | N | PZPH  PZPH | §: 4  O: 2  P: a  §: 5  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  P: i | 1. Prevádzkovateľ je povinný 2. zaradiť podnik do príslušnej kategórie a predložiť oznámenie o zaradení podniku do kategórie A alebo do kategórie B (ďalej len „oznámenie“) podľa  § 5,   (2) Oznámenie obsahuje   1. názov a adresu podniku, 2. obchodné meno a sídlo prevádzkovateľa, 3. meno, priezvisko a funkciu osoby, ktorá je poverená riadením podniku ak touto osobou nie je prevádzkovateľ, 4. informácie potrebné na identifikáciu a klasifikáciu nebezpečných látok prítomných v podniku podľa § 2 písm. f), 5. informácie o množstve a fyzikálnej forme nebezpečných látok prítomných v podniku podľa § 2 písm. f), 6. informácie o súčasnej alebo navrhovanej činnosti podniku, o jeho zariadeniach alebo skladovacích zariadeniach, 7. informácie o bezprostrednom okolí podniku a faktoroch, ktoré môžu spôsobiť závažnú priemyselnú haváriu alebo zhoršiť jej následky vrátane informácie o všetkých susediacich podnikoch, o oblastiach a vývoji, ktoré by mohli byť príčinou závažnej priemyselnej havárie a domino efektu, alebo zhoršiť ich následky, 8. grafické znázornenie podniku a jeho bezprostredného okolia, 9. náležitosti podľa § 23 ods. 3 písm. a) prvého bodu. | Ú |  |
| Č: 7  O: 2  P: a  P: b | 2. Oznámenie alebo jeho aktualizácia sa musia príslušnému orgánu poslať v týchto lehotách:   1. v prípade nových podnikov v primeranom období pred začiatkom výstavby alebo uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok; 2. vo všetkých ostatných prípadoch do jedného roka od dátumu, od ktorého sa táto smernica vzťahuje na príslušný podnik. | N | PZPH | §: 5  O: 1  P: a  P: b | (1) Prevádzkovateľ predkladá oznámenie alebo jeho aktualizáciu v písomnej forme okresnému úradu v sídle kraja ak ide o   1. nový podnik v primeranom období pred začiatkom výstavby, pred uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku, 2. iný podnik do 12 mesiacov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie A alebo do kategórie B. | Ú |  |
| Č: 7  O: 3 | 3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak už prevádzkovateľ poslal oznámenie príslušnému orgánu v súlade s požiadavkami vnútroštátnych právnych predpisov pred 1. júnom 2015 a informácie, ktoré toto oznámenie obsahuje, sú v súlade s odsekom 1 a zostávajú nezmenené. | N | PZPH | §: 28  O: 1 | 1. Na prevádzkovateľa existujúceho podniku sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 2 písm. a), ak prevádzkovateľ predložil oznámenie pred 1. augustom 2015 a údaje v ňom uvedené sú v súlade s § 5 ods. 2 a zostávajú nezmenené. Ak ide o nesúlad údajov uvedených v oznámení s § 5 ods. 2, prevádzkovateľ existujúceho podniku predloží aktualizované oznámenie do 1. novembra 2015. | Ú |  |
| Č: 7  O: 4  P: a  P: b  P: c  P: d | 4. Prevádzkovateľ musí vopred informovať príslušný orgán o týchto udalostiach:  a) o každom významnom zvýšení alebo znížení množstva alebo významnej zmene povahy alebo fyzikálnej formy prítomnej nebezpečnej látky, ako sa uvádza v oznámení, ktoré predkladá prevádzkovateľ v súlade s odsekom 1, alebo o významnej zmene procesov, v ktorých sa daná látka používa;  b) o zmene podniku alebo zariadenia, ktorá by mohla mať významné dôsledky v zmysle nebezpečnosti vedúcej k závažnej havárii;  c) o trvalom uzatvorení podniku alebo jeho vyradení z prevádzky, alebo  d) o zmenách v informáciách uvedených v odseku 1 písm. a), b) alebo c). | N | PZPH  PZPH | §: 5  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  O: 4 | (3) Prevádzkovateľ je povinný vopred informovať okresný úrad v sídle kraja o   1. každom významnom zvýšení alebo znížení množstva alebo významnej zmene fyzikálnych vlastností alebo fyzikálnej formy prítomnej nebezpečnej látky alebo významnej zmene procesov, pri ktorých sa prítomná nebezpečná látka používa, 2. zmene v činnosti podniku, zmene zariadenia alebo skladovacieho zariadenia, ktorá by mohla mať významný vplyv na zvýšenie nebezpečenstva, ktoré by viedlo k závažnej priemyselnej havárii, 3. trvalom zastavení prevádzky podniku alebo konkrétneho zariadenia, 4. zmene v údajoch podľa odseku 2 písm. a) až c).   (4) Prevádzkovateľ je povinný prehodnotiť oznámenie, v prípade potreby ho aktualizovať a informovať o týchto skutočnostiach okresný úrad v sídle kraja, ak ide o zmenu ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečenstvo vedúce k závažnej priemyselnej havárii alebo by mohla mať za následok, že podnik kategórie A by sa stal podnikom kategórie B alebo naopak, ak súčasne ide o zmenu  a) podniku,  b) zariadenia,  c) skladovacieho zariadenia,  d) procesu, fyzikálnych vlastností, fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečnej látky. | Ú |  |
| Č: 8  O: 1 | 1. Členské štáty vyžadujú od prevádzkovateľa, aby vypracoval písomný dokument, v ktorom stanoví program prevencie závažných havárií (ďalej len „PPZH“), a zabezpečil jeho riadne vykonávanie. PPZH sa vymedzuje tak, aby sa zaručila vysoká úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia. Musí byť primeraný nebezpečnosti vedúcej k závažnej havárii. Obsahuje celkové ciele a zásady konania prevádzkovateľa, úlohu a zodpovednosť vedenia ako aj záväzok nepretržitého zlepšovania kontroly rizika vedúceho k závažnej havárii a zabezpečenia vysokej úrovne ochrany. | N | PZPH  PZPH  PZPH | §: 4  O: 2  P: d  §: 7  O: 2  O: 3  P: a  P: b | 1. Prevádzkovateľ je povinný 2. vypracovať program prevencie závažných priemyselných havárií (ďalej len „program prevencie“) a zabezpečiť jeho uplatňovanie podľa § 7, 3. Prevádzkovateľ vypracuje program prevencie s ohľadom na kontrolu nebezpečenstiev závažných priemyselných havárií tak, aby zaručoval vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí, životného prostredia a majetku. 4. Program prevencie obsahuje 5. ciele a zásady prevencie závažných priemyselných havárií, 6. princípy činnosti prevádzkovateľa s ohľadom na ciele a zásady podľa písmena a) vrátane štruktúr,  riadiacich systémov, úloh a zodpovednosti konkrétnych osôb vedenia podniku tak, aby sa zaistilo nepretržité zlepšovanie kontroly rizika vedúceho k závažnej priemyselnej havárii. | Ú |  |
| Č: 8  O: 2  P: a  P: b | 2. Ak sa to podľa vnútroštátnych právnych predpisov vyžaduje, PPZH musí byť vypracovaný a poslaný príslušnému orgánu v týchto lehotách:  a) v prípade nových podnikov v primeranom období pred začiatkom výstavby alebo uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok;  b) vo všetkých ostatných prípadoch do jedného roka od dátumu, od ktorého sa táto smernica vzťahuje na príslušný podnik. | N | PZPH | §: 7  O: 1  P: a  P: b | 1. Prevádzkovateľ vypracuje program prevencie ak ide o 2. nový podnik v primeranom období pred začiatkom výstavby, pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku, 3. iný podnik do 12 mesiacov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie A alebo do kategórie B. | Ú |  |
| Č: 8  O: 3 | 3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak už prevádzkovateľ vypracoval PPZH, a v prípade, že to vyžaduje vnútroštátne právo, poslal ho príslušnému orgánu pred 1. júnom 2015, a informácie v ňom uvedené sú v súlade s odsekom 1a zostávajú nezmenené. | N | PZPH | §: 28  O: 3 | (3) Na prevádzkovateľa existujúceho podniku sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 2 písm. d), ak prevádzkovateľ vypracoval program prevencie pred 1. augustom 2015 a údaje v ňom uvedené sú v súlade s § 7 ods. 3 a zostávajú nezmenené. | Ú |  |
| Č: 8  O: 4 | 4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, prevádzkovateľ pravidelne preskúmava PPZH a v prípade potreby ho aktualizuje, a to najmenej raz za päť rokov. Ak sa to podľa vnútroštátnych právnych predpisov vyžaduje, aktualizovaný PPZH sa bezodkladne zašle príslušnému orgánu. | N | PZPH | §: 7  O: 4  O: 8 | 1. Prevádzkovateľ je povinný program prevencie pravidelne, najmenej raz za päť rokov, prehodnocovať a v prípade potreby aktualizovať.   (8) Prevádzkovateľ je povinný ak ide o zmenu podniku, zmenu zariadenia, skladovacieho zariadenia, procesu alebo fyzikálnych vlastností alebo fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečných látok, ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečenstvo vedúce k závažnej priemyselnej havárii alebo by mohla mať za následok to, že podnik kategórie A by sa stal podnikom kategórie B alebo naopak, prehodnotiť program prevencie a bezpečnostný riadiaci systém a ak je to potrebné ich aktualizovať ich a informovať okresný úrad v sídle kraja o týchto skutočnostiach ešte pred vykonaním zmeny. | Ú |  |
| Č: 8  O: 5 | 5. PPZH sa vykonáva pomocou vhodných prostriedkov a štruktúr a prostredníctvom bezpečnostného riadiaceho systému v súlade s prílohou III, ktorý je primeraný nebezpečenstvu závažných havárií a zložitosti organizácie alebo činností podniku. Podniky nižšej úrovne môžu povinnosť vykonávať PPZH splniť inými primeranými prostriedkami, štruktúrami a riadiacimi systémami, úmernými nebezpečenstvu závažných havárií a pri zohľadnení zásad stanovených v prílohe III. | N | PZPH | §: 7  O: 6  O: 7 | (6) Prevádzkovateľ zabezpečí plnenie programu prevencie pomocou vhodných prostriedkov, štruktúr a prostredníctvom bezpečnostného riadiaceho systému. Bezpečnostný riadiaci systém musí byť primeraný nebezpečenstvu závažných priemyselných havárií a zložitosti organizácie alebo činností v podniku a musí vychádzať z posúdenia rizika.  (7) Prevádzkovateľ podniku kategórie A môže povinnosť podľa odseku 6 plniť inými primeranými prostriedkami, štruktúrami a riadiacimi systémami, úmernými nebezpečenstvu závažných priemyselných havárií a pri zohľadnení zásad bezpečnostného riadiaceho systému. | Ú |  |
| Č: 9  O: 1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby príslušný orgán s pomocou informácií získaných od prevádzkovateľov v súlade s článkom 7 a článkom 10 alebo na základe žiadosti príslušného orgánu o dodatočné informácie alebo prostredníctvom kontrol podľa článku 20 určil všetky podniky nižšej úrovne a podniky vyššej úrovne alebo skupiny podnikov, v ktorých prípade by sa riziko závažnej havárie alebo jej následky mohli zhoršiť z dôvodu zemepisnej polohy a blízkosti takýchto podnikov a ich zásob nebezpečných látok. | N | PZPH | §: 13  O: 1  O: 3 | 1. Ministerstvo životného prostredia určí podniky, susediace podniky alebo ich skupiny, pri ktorých by sa riziko závažnej priemyselnej havárie alebo následky závažnej priemyselnej havárie mohli zhoršiť z dôvodu ich zemepisnej polohy alebo ich vzájomnej blízkosti a ich zásob nebezpečných látok; ministerstvo životného prostredia pri tomto určení vychádza z informácií uvedených v oznámení, bezpečnostnej správe, získaných pri výkone štátneho dozoru a z informácií vyžiadaných od prevádzkovateľa. 2. Ministerstvo životného prostredia vedie register podnikov, susediacich podnikov alebo ich skupín určených podľa odseku 1. | Ú |  |
| Č: 9  O: 2 | Ak má príslušný orgán dodatočné informácie k informáciám, ktoré prevádzkovateľ poskytol podľa článku 7 ods. 1 písm. g), sprístupní tieto informácie tomuto prevádzkovateľovi, ak sú potrebné na uplatňovanie tohto článku. | N | PZPH | §: 13  O: 2 | 1. Ak má ministerstvo životného prostredia dodatočné poznatky k informáciám podľa § 5 ods. 2 písm. g), poskytne ich prevádzkovateľovi. | Ú |  |
| Č: 9  O: 3  P: a  P: b | 3. Členské štáty zabezpečia, aby si prevádzkovatelia podnikov určených v súlade s odsekom 1:  a) vymieňali primerané informácie, aby sa týmto podnikom podľa okolností umožnilo zohľadniť povahu a rozsah celkovej nebezpečnosti vedúcej k závažnej havárii v rámci ich PPZH, bezpečnostných riadiacich systémov, bezpečnostných správ a vnútorných havarijných plánov;  b) spolupracovali na informovaní verejnosti a susedných podnikov, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a poskytovaní informácií orgánu zodpovednému za vypracovanie vonkajších havarijných plánov. | N | PZPH | §: 13  O: 4  P: a  P: b | 1. Prevádzkovateľ podniku uvedeného v registri podľa odseku 3 je povinný 2. spolupracovať s inými prevádzkovateľmi, vymieňať si informácie na zohľadnenie charakteru a rozsahu nebezpečenstva závažnej priemyselnej havárie pri posúdení rizika, v rámci ich programu prevencie, bezpečnostného riadiaceho systému a vnútorného havarijného plánu, 3. spolupracovať na informovaní verejnosti a susediacich podnikov a na požiadanie poskytovať informácie orgánu, ktorý vypracúva plán ochrany obyvateľstva. | Ú |  |
| Č: 10  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e | Členské štáty požadujú od prevádzkovateľa podniku vyššej úrovne, aby vypracoval bezpečnostnú správu s týmto cieľom:  a) preukázať, že PPZH a bezpečnostný riadiaci systém na jeho vykonávanie sa zaviedli v súlade s informáciami stanovenými v prílohe III;  b) preukázať, že sa určila nebezpečnosť vedúca k závažnej havárii a možné scenáre závažných havárií a boli prijaté opatrenia potrebné na prevenciu takýchto havárií a na obmedzovanie ich následkov na ľudské zdravie a životné prostredie;  c) preukázať, že sa v návrhu, výstavbe, prevádzke a údržbe každého zariadenia, skladovacieho zariadenia, vybavenia a infraštruktúry spojenej s ich prevádzkou, ktoré súvisia s nebezpečnosťou vedúcou k závažnej havárii vnútri podniku, zohľadnila potreba primeranej bezpečnosti a spoľahlivosti;  d) preukázať, že sa vypracovali vnútorné havarijné plány, a poskytovať informácie umožňujúce vypracovanie vonkajšieho havarijného plánu;  e) poskytovať príslušnému orgánu dostatok informácií na to, aby mohli prijímať rozhodnutia týkajúce sa umiestnenia nových činností alebo rozvojových aktivít v okolí existujúcich podnikov. | N | PZPH  PZPH | §: 4  O: 3  P: a    §: 8  O: 2  P: a  P: b | 1. Prevádzkovateľ podniku kategórie B je okrem odseku 2 povinný 2. vypracovať bezpečnostnú správu podľa § 8, 3. Prevádzkovateľ podniku kategórie B vypracuje bezpečnostnú správu s cieľom 4. preukázať, že 5. program prevencie a bezpečnostný riadiaci systém boli vypracované a zavedené do praxe, 6. boli vytvorené a aplikované nástroje pre identifikovanie nebezpečenstiev vedúcich k závažným priemyselným haváriám a prijaté opatrenia potrebné na prevenciu takýchto havárií a na obmedzovanie ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok, 7. v návrhu projektu zariadenia, výstavbe, prevádzke a údržbe zariadenia, skladovacieho zariadenia, vybavenia a infraštruktúry spojenej s ich prevádzkou, ktoré súvisia s nebezpečenstvom vzniku závažnej priemyselnej havárie v podniku, bola zohľadnená potreba primeraného stupňa bezpečnosti a spoľahlivosti, 8. bol vypracovaný vnútorný havarijný plán, 9. boli aplikované trvalé nástroje na zlepšenie stavu havarijnej odozvy. 10. poskytnúť informácie potrebné na vypracovanie   1. plánu ochrany obyvateľstva,  2. územnoplánovacej dokumentácie a povoľovanie nového podniku, inej stavby, zariadenia, novej činnosti alebo rozvojovej aktivity v okolí jeho podniku podľa § 14 ods. 1. | Ú |  |
| Č: 10  O: 2 | 2. Bezpečnostná správa musí obsahovať aspoň údaje a informácie uvedené v prílohe II. Uvedú sa v nej príslušné organizácie, ktoré sa zapojili do vypracovania správy. | N | PZPH | §: 8  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g | (3) Bezpečnostná správa obsahuje     1. informácie o organizáciách, ktoré sa podieľali na vypracovaní bezpečnostnej správy, 2. informácie o podniku, jeho umiestnení a zameraní jeho činnosti, ako aj o programe prevencie a  o bezpečnostnom riadiacom systéme, 3. opis okolia podniku a životného prostredia, 4. opis činností a zariadení podniku dôležitých z hľadiska bezpečnosti a opis zdrojov rizík závažných priemyselných havárií, ako aj súpis a opis nebezpečných látok prítomných v podniku, 5. identifikáciu a analýzu rizík závažných priemyselných havárií, ich hodnotenie, posúdenie prijateľnosti a preventívne opatrenia, 6. opatrenia týkajúce sa pripravenosti na zdolávanie závažných priemyselných havárií a obmedzovanie ich následkov, 7. mapovú dokumentáciu a situačný plán. | Ú |  |
| Č: 10  O: 3  P: a  P: b  P: c | 3. Bezpečnostná správa sa posiela príslušnému orgánu v týchto lehotách:  a) v prípade nových podnikov v primeranom období pred začiatkom výstavby alebo uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok;  b) v prípade podnikov vyššej úrovne do 1. júna 2016;  c) v prípade ostatných podnikov do dvoch rokov od dátumu, od ktorého sa táto smernica vzťahuje na príslušný podnik. | N | PZPH  PZPH | §: 8  O: 1  P: a  P: b  §: 28  O: 4 | (1)Prevádzkovateľ podniku kategórie B predkladá bezpečnostnú správu okresnému úradu v sídle kraja v  písomnej forme ak ide o   1. nový podnik v primeranom období pred začiatkom výstavby, pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku, 2. iný podnik do dvoch rokov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie B.   (4) Na prevádzkovateľa existujúceho podniku kategórie B sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 3 písm. a), ak prevádzkovateľ predložil bezpečnostnú správu pred 1. augustom 2015 a údaje v nej uvedené sú v súlade s § 8 ods. 2 a 3 a zostávajú nezmenené. Ak ide o nesúlad údajov uvedených v bezpečnostnej správe s § 8 ods. 2 a 3, ktorú prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B predložil pred 1. augustom 2015, aktualizovanú bezpečnostnú správu prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B predloží okresnému úradu v sídle kraja v písomnej forme do 1. augusta 2016. | Ú |  |
| Č: 10  O: 4 | 4. Odseky 1, 2 a 3 sa neuplatňujú, ak už prevádzkovateľ poslal bezpečnostnú správu príslušnému orgánu alebo príslušným orgánom v súlade s požiadavkami vnútroštátneho práva pred 1. júnom 2015 a informácie v nej uvedené sú v súlade s odsekmi 1 a 2 a zostávajú nezmenené. S cieľom splniť podmienky odsekov 1 a 2, prevádzkovateľ predloží všetky zmenené časti bezpečnostnej správy vo formáte dohodnutom príslušným orgánom pri dodržaní lehôt uvedených v odseku 3. | N | PZPH | §:28  O: 4 | (4) Na prevádzkovateľa existujúceho podniku kategórie B sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 3 písm. a), ak prevádzkovateľ predložil bezpečnostnú správu pred 1. augustom 2015 a údaje v nej uvedené sú v súlade s § 8 ods. 2 a 3 a zostávajú nezmenené. Ak ide o nesúlad údajov uvedených v bezpečnostnej správe s § 8 ods. 2 a 3, ktorú prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B predložil pred 1. augustom 2015, aktualizovanú bezpečnostnú správu prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B predloží okresnému úradu v sídle kraja v písomnej forme do 1. augusta 2016. | Ú |  |
| Č: 10  O: 5  V: 1  V: 2 | 5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, prevádzkovateľ pravidelne preskúmava bezpečnostnú správu a podľa potreby ju aktualizuje, a to najmenej raz za päť rokov.  Prevádzkovateľ takisto preskúmava bezpečnostnú správu a podľa potreby ju po závažnej havárii vo svojom podniku aktualizuje a kedykoľvek z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť príslušného orgánu, ak je to zdôvodnené novými skutočnosťami alebo novými technickými poznatkami v otázkach bezpečnosti vrátane poznatkov vyplývajúcich z analýzy havárií alebo prípadov bezprostrednej hrozby havárie a vývojom poznatkov týkajúcich sa posúdenia nebezpečnosti vedúcej k závažnej havárii.  Aktualizovaná bezpečnostná správa alebo jej aktualizované časti sa bezodkladne posielajú príslušnému orgánu. | N | PZPH | §: 8  O: 7  P: a  P: b  O: 8 | (7) Prevádzkovateľ podniku kategórie B najmenej raz za päť rokov bezpečnostnú správu prehodnocuje v prípade potreby ju aktualizuje, pričom prehodnotenie a aktualizáciu vykoná vždy   1. po závažnej priemyselnej havárii v podniku alebo 2. na základe rozhodnutia Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo životného prostredia“) alebo z vlastného podnetu ak,   1. to vyplýva z nových technických poznatkov v oblasti bezpečnosti, najmä z analýzy závažných priemyselných havárií alebo  2. bezprostredne hrozila závažná priemyselná havária alebo  3. to vyplýva z nových poznatkov o posúdení rizík závažnej priemyselnej havárie.  (8) Prevádzkovateľ podniku kategórie B predloží aktualizovanú bezpečnostnú správu alebo jej aktualizované časti okresnému úradu v sídle kraja v písomnej forme do 30 dní odo dňa aktualizovania bezpečnostnej správy alebo jej časti. Ak ju predloží v listinnej forme, predkladá ju v siedmich vyhotoveniach. | Ú |  |
| Č: 10  O: 6 | 6. Predtým, ako prevádzkovateľ začne výstavbu alebo prevádzku, alebo v prípadoch uvedených v odseku 3 písm. b) a c) a v odseku 5 tohto článku, príslušný orgán v primeranom čase od prijatia správy oznámi prevádzkovateľovi závery svojho preskúmania bezpečnostnej správy a prípadne v súlade s článkom 19 zakáže podnik uviesť do prevádzky alebo zakáže pokračovanie prevádzky daného podniku. | N | PZPH  PZPH | §: 8  O: 5  §:8  O: 1  P: a  P: b  O: 6 | (5) Okresný úrad v sídle kraja rozhodne o súhlase s bezpečnostnou správou alebo s jej aktualizáciou. Ak z dôvodu vážnych nedostatkov uvedených v bezpečnostnej správe okresný úrad v sídle kraja vydá rozhodnutie o nesúhlase s bezpečnostnou správou alebo s jej aktualizáciou, môže v tomto rozhodnutí súčasne zakázať uvedenie podniku alebo jeho časti do prevádzky alebo nariadiť zastavenie prevádzky podniku alebo jeho časti.  (1)Prevádzkovateľ podniku kategórie B predkladá bezpečnostnú správu okresnému úradu v sídle kraja v  písomnej forme ak ide o  a) nový podnik v primeranom období pred začiatkom výstavby, pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku,  b) iný podnik do dvoch rokov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie B.  (6) Prevádzkovateľ nového podniku kategórie B predloží Slovenskej inšpekcii životného prostredia bezpečnostnú správu alebo jej aktualizáciu spolu s rozhodnutím o súhlase s bezpečnostnou správou alebo s jej aktualizáciou ako súčasť žiadosti o vydanie integrovaného povolenia alebo jeho zmeny. Bezpečnostná správa musí byť vypracovaná v súlade s projektovou dokumentáciou. | Ú |  |
| Č: 11 | V prípade zmeny zariadenia, podniku, skladovacieho zariadenia alebo procesu alebo povahy či fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečných látok, ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečnosť vedúcu k závažnej havárii alebo by mohla mať za následok to, že podnik nižšej úrovne by sa stal podnikom vyššej úrovne alebo naopak, členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovateľ preskúmal a v prípade potreby aktualizoval oznámenie, PPZH, bezpečnostný riadiaci systém a bezpečnostnú správu a informoval príslušný orgán o podrobnostiach týchto aktualizácií pred vykonaním danej zmeny. | N | PZPH  PZPH  PZPH | §: 5  O: 4  §: 7  O:8  §: 8  O: 9 | (4) ) Prevádzkovateľ je povinný prehodnotiť oznámenie, v prípade potreby ho aktualizovať a informovať o týchto skutočnostiach okresný úrad v sídle kraja, ak ide o zmenu ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečenstvo vedúce k závažnej priemyselnej havárii alebo by mohla mať za následok, že podnik kategórie A by sa stal podnikom kategórie B alebo naopak, ak súčasne ide o zmenu  a) podniku,  b) zariadenia,  c) skladovacieho zariadenia,  d) procesu, fyzikálnych vlastností, fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečnej látky.  (8) Prevádzkovateľ je povinný ak ide o zmenu podniku, zmenu zariadenia, skladovacieho zariadenia, procesu alebo fyzikálnych vlastností alebo fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečných látok, ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečenstvo vedúce k závažnej priemyselnej havárii alebo by mohla mať za následok to, že podnik kategórie A by sa stal podnikom kategórie B alebo naopak, prehodnotiť program prevencie a bezpečnostný riadiaci systém a ak je to potrebné aktualizovať ich a informovať okresný úrad v sídle kraja o týchto skutočnostiach ešte pred vykonaním zmeny.  (9) Prevádzkovateľ podniku kategórie B je povinný ak ide o zmenu podniku, zariadenia, skladovacieho zariadenia, procesu alebo fyzikálnych vlastností alebo fyzikálnej formy alebo množstva nebezpečných látok, ktorá by mohla závažne ovplyvniť nebezpečenstvo vedúce k závažnej priemyselnej havárii, bezpečnostnú správu prehodnotiť a ak je to potrebné aktualizovať ju a informovať okresný úrad v sídle kraja o podrobnostiach týchto aktualizácií ešte pred vykonaním danej zmeny. | Ú |  |
| Č: 12  O: 1  P: a  P: b  P: c | 1. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade všetkých podnikov vyššej úrovne:  a) prevádzkovateľ vypracoval vnútorný havarijný plán na vykonanie opatrení vnútri podniku;  b) prevádzkovateľ poskytol príslušnému orgánu potrebné informácie, aby mu umožnil vypracovať vonkajšie havarijné plány;  c) orgány určené na tento účel členským štátom vypracovali vonkajší havarijný plán na vykonanie opatrení mimo podniku do dvoch rokov od prijatia potrebných informácií od prevádzkovateľa podľa písmena b). | N | PZPH  PZPH | §: 4  O: 3  P: b  P: c  §: 11  O: 1  P: a  P: b  O: 2 | (3) Prevádzkovateľ podniku kategórie B je okrem odseku 2 povinný  b) vypracovať vnútorný havarijný plán podľa § 10,  c) predložiť podklady do plánu ochrany obyvateľstva podľa § 11,  (1) Prevádzkovateľ podniku kategórie B predloží orgánu, ktorý vypracúva plán ochrany obyvateľstva, podklady v rozsahu určenom týmto orgánom ak ide o  a) nový podnik v primeranom období pred začiatkom výstavby alebo pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku,  b) iný podnik do dvoch rokov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie B.  (2)Prevádzkovateľ podniku kategórie B na požiadanie orgánu podľa odseku 1 spolupracuje na vypracúvaní plánu ochrany obyvateľstva v záujme jeho previazanosti s vnútorným havarijným plánom. | Ú |  |
| Č: 12  O: 2  P: a  P: b  P: c | 2. Prevádzkovatelia musia povinnosti stanovené v odseku 1 písm. a) a b) splniť v týchto lehotách:  a) v prípade nových podnikov v primeranom časovom období pred uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok;  b) v prípade podnikov vyššej úrovne do 1. júna 2016, pokiaľ bol vnútorný havarijný plán vypracovaný podľa požiadaviek vnútroštátneho práva pred uvedeným dátumom a informácie v ňom uvedené a informácie uvedené v odseku 1 písm. b) nie sú v súlade s týmto článkom a nezostávajú bez zmien;  c) v prípade ostatných podnikov do dvoch rokov od dátumu, od ktorého sa táto smernica vzťahuje na príslušný podnik. | N | PZPH  PZPH | §: 10  O: 1  P: a  P: b  §: 28  O: 5  O: 6 | (1) Prevádzkovateľ podniku kategórie B vypracuje vnútorný havarijný plán v súčinnosti s oprávnenými zamestnancami podniku ak ide o   1. nový podnik v primeranom období pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku, 2. iný podnik do dvoch rokov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie B.   (5) Na prevádzkovateľa existujúceho podniku kategórie B sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 3 písm. b), ak prevádzkovateľ vypracoval vnútorný havarijný plán pred 1. augustom 2015 a údaje v ňom uvedené sú v súlade s § 9 ods. 2 a § 10 ods. 2 a zostávajú nezmenené. Ak ide o nesúlad údajov uvedených vo vnútornom havarijnom pláne s § 9 ods. 2 a § 10 ods. 2, ktorý prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B vypracoval pred 1. augustom 2015, aktualizovaný vnútorný havarijný plán prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B vypracuje do 1. augusta 2016.  (6)Na prevádzkovateľa existujúceho podniku kategórie B sa nevzťahuje povinnosť podľa § 4 ods. 3 písm. c), ak prevádzkovateľ predložil podklady do plánu ochrany obyvateľstva pred 1. augustom 2015 a údaje v nich uvedené sú v súlade s požiadavkami podľa osobitného predpisu a zostávajú nezmenené. Ak ide o nesúlad údajov uvedených v podkladoch do plánu ochrany, ktoré prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B vypracoval pred 1. augustom 2015, aktualizované podklady do plánu ochrany obyvateľstva prevádzkovateľ existujúceho podniku kategórie B predloží do 1. augusta 2016. | Ú |  |
| Č: 12  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d | 3. Havarijné plány musia byť vypracované s cieľom:  a) obmedziť rozsah havárií a zvládať ich tak, aby sa minimalizovali ich účinky a obmedzilo sa poškodenie ľudského zdravia, životného prostredia a majetku;  b) vykonávať opatrenia potrebné na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia pred účinkami závažných havárií;  c) oznamovať nevyhnutné informácie verejnosti a príslušným útvarom alebo orgánom v oblasti;  d) zabezpečiť obnovu a vyčistenie životného prostredia po závažnej havárii.  Havarijné plány obsahujú informácie stanovené v prílohe IV. | N | PZPH  PZPH  CO | §: 9  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  § 10  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  P: i  P: j  §: 3c  O:1  P:a  P:b  B: 1  B: 2  B: 3  B:4  P:c  B:1  B:2  B:3  B:4  B:5  B:6 | (2) Havarijný plán musí byť vypracovaný s cieľom  a) zvládnuť závažnú priemyselnú haváriu riadením prác a koordináciou postupov tak, aby sa minimalizovali jej účinky a obmedzili následky na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok,  b) vykonať opatrenia na ochranu zdravia ľudí a životného prostredia,  c) zabezpečiť potrebnú informovanosť zamestnancov, verejnosti, ako aj príslušného orgánu verejnej správy a iného subjektu, s ktorého súčinnosťou sa uvažuje,  d) zabezpečiť sanáciu a obnovu životného prostredia poškodeného závažnou priemyselnou haváriou.  (2) Vnútorný havarijný plán obsahuje   1. meno, priezvisko a funkciu osôb zodpovedných za určenie havarijných postupov a za koordináciu prác pri zdolávaní závažnej priemyselnej havárie a za zmierňovanie ich následkov v podniku, 2. identifikačné údaje príslušného orgánu, ktorý vypracúva plán ochrany obyvateľstva, prípadne meno, priezvisko a funkciu zodpovedných osôb, 3. mechanizmy na výstrahu a varovanie ohrozených osôb, ako aj na vyrozumenie a zvolanie osôb, príslušných orgánov vrátane príslušného orgánu štátnej správy uvedenom v § 23 ods. 1 písm. f) a iných subjektov zúčastnených na zdolávaní závažnej priemyselnej havárie a na obmedzovaní jej následkov, 4. scenáre reprezentatívnych druhov závažných priemyselných havárií a súbory opatrení na ich efektívne zdolanie a obmedzenie ich následkov vrátane určenia zón ohrozenia, opisu potrebného materiálneho, personálneho a iného vybavenia a použiteľných zásahových prostriedkov, 5. preventívne technické, organizačné a bezpečnostné opatrenia minimalizujúce, alebo aspoň potláčajúce možnosti vzniku domino efektu pri závažnej priemyselnej havárii, 6. opatrenia na zabezpečenie ukrytia, evakuácie alebo iného spôsobu ochrany ohrozených osôb,   g) opatrenia na zabezpečenie súčinnosti s postupmi príslušných orgánov verejnej správy a iných subjektov na území podniku a podľa potreby aj mimo neho,   1. opatrenia na poskytnutie pomoci pri zmierňovaní následkov závažnej priemyselnej havárie mimo podniku, 2. opatrenia na zmiernenie  následkov závažnej priemyselnej havárie na súvisiacu dopravnú, technickú a inžiniersku infraštruktúru, sídelné útvary a významné krajinné prvky a chránené územia,   j) spôsob školenia a výcviku podnikových útvarov, služieb a zamestnancov o činnostiach, ktoré sa od nich očakávajú, vrátane súčinnosti s príslušnými orgánmi verejnej správy a inými subjektmi.  „§ 3c  Plán ochrany obyvateľstva  (1) Plán ochrany obyvateľstva obsahuje najmä  a) závery a odporúčania z analýzy územia z hľadiska vzniku možných mimoriadnych udalostí,  b) plán  1. evakuácie,  2. ukrytia,  3. materiálno-technického zabezpečenia jednotiek civilnej ochrany,  4. prípravy na civilnú ochranu,  c) dokumentáciu  1. riadenia záchranných prác pre jednotlivé mimoriadne udalosti a koordinácie síl a prostriedkov využiteľných počas mimoriadnej udalosti s uvedením mena, priezviska a funkcie oprávnenej osoby na riadenie záchranných prác,  2. opatrení varovania obyvateľstva a vyrozumenia osôb,  3. protiradiačných opatrení,  4. protichemických opatrení vrátane opatrení na zvládnutie možných scenárov závažnej priemyselnej havárie uvedených v bezpečnostnej správe a vzhľadom na možný domino efekt, ako aj opatrenia havarijnej pripravenosti,  5. protibiologických opatrení,  6. núdzového zásobovania a núdzového ubytovania. | Ú  Ú  Ú  Ú |  |
| Č: 12  O: 4 | 4. Členské štáty zabezpečia, aby sa vnútorné havarijné plány podľa tejto smernice vypracovali v spolupráci so zamestnancami, ktorí pracujú vnútri podniku, vrátane príslušných dlhodobých zamestnancov subdodávateľov. | N | PZPH | §: 10  O: 1  O: 6 | (1) Prevádzkovateľ podniku kategórie B vypracuje vnútorný havarijný plán v súčinnosti s oprávnenými zamestnancami podniku ak ide o  a) nový podnik v primeranom období pred jeho uvedením do prevádzky alebo pred zmenami vedúcimi k zmene zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku,  b) iný podnik do dvoch rokov odo dňa, keď podnik začal spĺňať kritériá na zaradenie do kategórie B.  (6) Prevádzkovateľ podniku kategórie B je povinný zabezpečiť oboznámenie s vnútorným havarijným plánom svojich zamestnancov a zástupcov zamestnancov ako aj zamestnancov iných podnikateľov vykonávajúcich s vedomím prevádzkovateľa činnosti a práce v podniku v rozsahu aký sa ich týka a tiež zabezpečiť, aby sa v potrebnom rozsahu zúčastňovali aj precvičenia vnútorného havarijného plánu a plánu ochrany obyvateľstva. | Ú |  |
| Č: 12  O: 5 | 5. Členské štáty zabezpečia, aby sa dotknutej verejnosti včas poskytla príležitosť vyjadriť sa k vonkajším havarijným plánom, pri ich príprave alebo výraznej zmene. | N | CO | §: 15a  O:1 | (1) Informácie pre verejnosť vyplývajúce z plnenia povinností podľa § 14 ods. 1 písm. p) a § 15 ods. 1 písm. a) sa trvalo zverejňujú na internetovej stránke alebo na verejnej tabuli s uvedením 30-dňovej lehoty, dokedy môže dotknutá verejnosť podávať pripomienky. Opodstatnené pripomienky sa primerane zohľadnia pri spracovaní plánu ochrany obyvateľstva. Informácie sa prehodnocujú a v prípade potreby aktualizujú; v aktualizovanej forme sa zverejňujú najmenej raz za tri roky. | Ú |  |
| Č: 12  O: 6  V: 1 | 6. Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia a určené orgány preskúmali, otestovali a v prípade potreby aktualizovali vnútorné a vonkajšie havarijné plány vo vhodných intervaloch, ktoré však nesmú byť dlhšie ako tri roky. Pri preskúmaní sa zohľadňujú zmeny, ktoré sa uskutočnili v príslušných podnikoch alebo v rámci príslušných záchranných služieb, nové technické poznatky a poznatky týkajúce sa reakcie na závažné havárie.  Vzhľadom na vonkajšie havarijné plány členské štáty zohľadňujú potrebu uľahčiť posilnenú spoluprácu v oblasti pomoci v súvislosti s civilnou ochranou v prípade závažných havárií. | N | PZPH  CO  CO | §: 10  O: 8  §:13  O:1  P:i  §: 14  O:1  P:b | 1. Prevádzkovateľ podniku kategórie B je povinný pravidelne vnútorný havarijný plán precvičovať, prehodnocovať, ak je to potrebné aktualizovať najmenej raz za tri roky. Pri prehodnocovaní a aktualizácii vnútorného havarijného plánu je prevádzkovateľ povinný zohľadniť zmeny, ktoré nastali v podniku alebo v rámci záchranných zložiek integrovaného záchranného systému, nové technické poznatky a poznatky týkajúce sa odozvy na závažnú priemyselnú haváriu.   (1) Obvodný úrad v sídle kraja  i) vypracúva a aktualizuje v súčinnosti s okresnými úradmi v jeho územnom obvode plán ochrany obyvateľstva, ktorý predkladá ministerstvu vnútra; plán ochrany obyvateľstva precvičuje najmenej raz za tri roky,“.  (1) Obvodný úrad  b) vypracúva a aktualizuje plán ochrany obyvateľstva v súčinnosti s právnickými osobami a fyzickými osobami a v rozsahu ustanovenom týmto zákonom im ukladá úlohy; plán ochrany obyvateľstva precvičuje najmenej raz za tri roky, | Ú  Ú  Ú  Ú  Ú |  |
| Č: 12  O: 7 | 7. Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovateľ a prípadne príslušný orgán určený na tento účel začal bezodkladne používať havarijné plány, keď dôjde k závažnej havárii alebo nekontrolovanej udalosti, v ktorej prípade by sa mohlo odôvodnene očakávať, že svojou podstatou povedie k závažnej havárii. | N | PZPH | §: 10  O: 10 | 1. Prevádzkovateľ podniku kategórie B je povinný postupovať podľa vnútorného havarijného plánu ak ide o závažnú priemyselnú haváriu alebo nekontrolovateľnú udalosť, pri ktorej by sa mohlo očakávať, že svojou podstatou povedie k závažnej priemyselnej havárii. | Ú |  |
| Č: 12  O: 8 | 8. Príslušný orgán môže na základe informácií uvedených v bezpečnostnej správe rozhodnúť, a to s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia, že sa neuplatní požiadavka na vypracovanie vonkajšieho havarijného plánu podľa odseku 1. | D | CO | §:14  O:1  P:a | (1) Obvodný úrad  a) vypracúva analýzu možného vzniku mimoriadnej udalosti vo svojom územnom obvode; v záveroch uvádza, pre ktorý podnik sa nevypracúva dokumentácia protichemických opatrení s uvedením dôvodu, | Ú |  |
| Č: 13  O: 1  P: a  P: b  P: c | 1. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich politikách územného plánovania alebo iných súvisiacich politikách zohľadnili ciele prevencie závažných havárií a obmedzovania následkov takýchto havárií na ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto ciele plnia prostredníctvom kontrol:  a) umiestnenia nových podnikov;  b) zmien podnikov, na ktoré sa vzťahuje článok 11;  c) nového rozvoja vrátane dopravných trás, verejných priestranstiev a obývaných oblastí v blízkosti podnikov, keď umiestnenie alebo rozvoj môžu byť zdrojom závažnej havárie alebo zvýšiť jej riziko, či zhoršiť jej následky. | N | PZPH | §: 14  O: 1  P: a  P: b  P: c | (1) Orgány verejnej správy, ktoré podľa osobitných predpisov vypracúvajú, obstarávajú alebo schvaľujú rozvojové koncepcie alebo územnoplánovaciu dokumentáciu, alebo povoľujú stavby, zariadenia a iné činnosti, sú povinné zohľadniť ciele prevencie závažných priemyselných havárií a obmedzovania následkov takýchto havárií na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok. Tieto ciele sa musia zohľadniť pri   1. umiestňovaní nového podniku, 2. zmenách v podnikoch podľa § 5 ods. 4, § 7 ods. 8 a § 8 ods. 9, 3. rozvoji územia vrátane dopravných trás, verejných priestranstiev a obývaných oblastí v blízkosti podnikov, keď ich umiestnenie alebo rozvoj môžu byť zdrojom vzniku závažnej priemyselnej havárie alebo môžu zvýšiť jej riziko, či zhoršiť jej následky. | Ú |  |
| Č: 13  O: 2  P: a  P: b  P: c | 2. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich politike územného plánovania alebo iných súvisiacich politikách a postupoch vykonávania takýchto politík zohľadnila z dlhodobého hľadiska potreba:  a) zachovať primerané bezpečnostné vzdialenosti medzi podnikmi, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a obývanými oblasťami, budovami a priestranstvami navštevovanými verejnosťou, rekreačnými oblasťami a pokiaľ možno významnými dopravnými trasami;  b) chrániť oblasti obzvlášť citlivé z prírodného hľadiska alebo prírodné oblasti osobitného významu v blízkosti podnikov podľa okolností pomocou primeraných bezpečnostných vzdialeností alebo iných primeraných opatrení;  c) v prípade existujúcich podnikov prijať dodatočné technické opatrenia v súlade s článkom 5, aby sa nezvýšili riziká pre ľudské zdravie a životné prostredie. | N | PZPH | §: 14  O: 2  P: a  P: b  P: c | (2) Pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 1 je potrebné z dlhodobého hľadiska zohľadniť   1. dodržanie primeraných bezpečnostných vzdialeností medzi podnikmi kategórie A a podnikmi kategórie B, medzi podnikmi kategórie A a podnikmi kategórie B a inými stavbami, zariadeniami a činnosťami, najmä sídelnými útvarmi a inými miestami s pravidelným výskytom väčšieho množstva ľudí, rekreačnými oblasťami, dopravnými trasami, energetickými a inými rozvodmi, 2. ochranu území chránených podľa osobitných predpisov v blízkosti podnikov pomocou primeraných bezpečnostných vzdialeností alebo iných primeraných opatrení tak 3. určenie dodatočných technických a iných opatrení pri existujúcich podnikoch tak, aby sa nezvýšilo riziko závažnej priemyselnej havárie a jej následky na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok. | Ú |  |
| Č: 13  O: 3  V: 1 | 3. Členské štáty zabezpečia, aby všetky príslušné orgány a orgány plánovania zodpovedné za prijímanie rozhodnutí v tejto oblasti zaviedli primerané konzultačné postupy na uľahčenie vykonávania politík vytvorených podľa odseku 1. Postupy sa navrhujú tak, aby prevádzkovatelia poskytovali dostatok informácií o rizikách súvisiacich s podnikom a aby boli pri prijímaní rozhodnutí dostupné technické odporúčania v súvislosti s týmito rizikami buď od prípadu k prípadu, alebo vo všeobecnosti.  Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia podnikov nižšej úrovne poskytovali na žiadosť príslušného orgánu dostatok informácií o rizikách súvisiacich s podnikom, ktoré sú potrebné na účely územného plánovania. | N | PZPH  PZPH  PZPH | §: 14  O: 5  §: 8  O: 6  §: 14  O: 3  O: 4 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy.  (6) Prevádzkovateľ nového podniku kategórie B predloží Slovenskej inšpekcii životného prostredia bezpečnostnú správu alebo jej aktualizáciu spolu s rozhodnutím o súhlase s bezpečnostnou správou alebo s jej aktualizáciou ako súčasť žiadosti o vydanie integrovaného povolenia alebo jeho zmeny. Bezpečnostná správa musí byť vypracovaná v súlade s projektovou dokumentáciou.   1. Prevádzkovateľ poskytne na žiadosť orgánu verejnej správy podľa odseku 1 informácie o rizikách súvisiacich s jeho podnikom na účely v odseku 2.   (4) Pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 1 je okresný úrad v sídle kraja dotknutým orgánom štátnej správy a záujmy prevencie závažných priemyselných havárií a obmedzovania ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok uplatňuje formou záväzného stanoviska. | Ú |  |
| Č: 13  O: 4 | 4. Požiadavky odsekov 1, 2 a 3 tohto článku sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/92/EÚ z 13. decembra 2011 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (1), smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (2) a iných relevantných právnych predpisov Únie. Ak je to možné a vhodné, členské štáty môžu zabezpečovať koordinované alebo spoločné postupy v záujme splnenia požiadaviek tohto článku a požiadaviek uvedených právnych predpisov, aby sa okrem iného zabránilo duplicite posudzovania alebo konzultácií. | N | EIA | §:18  O:1  P:h | (1) Predmetom posudzovania vplyvov navrhovanej činnosti alebo jej zmeny musí byť každá  h) navrhovaná činnosť na ktorú sa vzťahuje osobitný 20), z dôvodu zohľadnia cieľov prevencie závažných priemyselných havárií a obmedzovania ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok.  Poznámka pod čiarou k odkazu 20) znie:  „20) § 1 ods. 2 zákona č. .../2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.“. | Ú |  |
| Č: 14  O: 1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby mala verejnosť neustály prístup k informáciám uvedeným v prílohe V, a to i v elektronickej forme. Tieto informácie sa aktualizujú, v prípade potreby aj pri zmenách podľa článku 11. | N | PZPH | §: 15  O: 2 | (2) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť trvalý prístup verejnosti k informáciám podľa prílohy č. 2. Prevádzkovateľ si zvolí formu trvalého prístupu verejnosti k informáciám, pričom je povinný zároveň zabezpečiť tento prístup elektronicky na svojom webovom sídle. Tieto informácie prevádzkovateľ aktualizuje, najmä pri zmenách podľa § 5 ods. 4, § 7 ods. 8 a § 8 ods. 9. | Ú |  |
| Č: 14  O: 2  P: a  P: b  P: c | 2. V prípade podnikov vyššej úrovne členské štáty takisto zabezpečia, aby:  a) všetky osoby, ktoré môžu byť pravdepodobne dotknuté závažnou haváriou, pravidelne a najvhodnejšou formou dostávali jasné a zrozumiteľné informácie o bezpečnostných opatreniach a o tom, ako sa majú správať v prípade havárie, a to bez toho, aby si tieto informácie museli vyžiadať;  b) s výhradou článku 22 ods. 3 bola sprístupnená na žiadosť verejnosti bezpečnostná správa. Ak sa uplatňuje článok 22 ods. 3, sprístupní sa zmenená a doplnená správa napríklad v podobe netechnického zhrnutia, ktoré obsahuje aspoň všeobecné informácie o nebezpečnosti vedúcej k závažnej havárii a o možných účinkoch na ľudské zdravie a životné prostredie;  c) s výhradou článku 22 ods. 3 bol sprístupnený na žiadosť verejnosti zoznam nebezpečných látok.  Informácie, ktoré sa majú poskytnúť podľa písmena a) prvého pododseku tohto odseku, musia obsahovať aspoň informácie uvedené v prílohe V. Tieto informácie sa poskytujú aj všetkým verejným budovám a miestam vrátane škôl a nemocníc a všetkým susedným podnikom, pokiaľ ide o podniky, na ktoré sa vzťahuje článok 9. Členské štáty zabezpečia, aby sa tieto informácie poskytovali aspoň každých päť rokov a pravidelne preskúmavali a v prípade potreby aktualizovali, a to aj pri zmenách podľa článku 11. | N | PZPH | §: 15  O: 3  O:4  O: 6  O: 7  O: 8  O: 9  O: 10 | (3) Prevádzkovateľ podniku kategórie B zabezpečí pravidelné informovanie verejnosti, ktorá môže byť dotknutá závažnou priemyselnou haváriou o bezpečnostných opatreniach, ako aj o pokynoch, ako sa má verejnosť správať pri závažnej priemyselnej havárii, a to minimálne raz za päť rokov. Informácie podľa prvej vety je povinný prevádzkovateľ uviesť na svojom webovom sídle.  (4) Prevádzkovateľ podniku kategórie B poskytne informácie podľa odseku 3 aj dotknutej obci, zamestnancom a správcom dotknutých verejných budov a miest vrátane škôl, nemocníc, zariadení sociálnych služieb a všetkých susediacich podnikov podľa § 13, a to minimálne raz za päť rokov.  (6) Prevádzkovateľ podniku kategórie B informácie podľa odseku 3 a 4 pravidelne preskúmava, aktualizuje, najmä pri zmenách podľa § 5 ods. 4, § 7 ods. 8 a § 8 ods. 9.  (7) Prevádzkovateľ je povinný v zozname nebezpečných látok prítomných v podniku alebo v bezpečnostnej správe, na účely ich sprístupnenia verejnosti, označiť niektoré ich časti alebo údaje za predmet obchodného tajomstva alebo o ktorých je potrebné zachovať mlčanlivosť z dôvodov ochrany duševného vlastníctva a osobných údajov. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu utajovaných skutočností podľa osobitného predpisu. Upravená bezpečnostná správa musí obsahovať aspoň všeobecné informácie o nebezpečenstvách vedúcich k závažnej priemyselnej havárii a o možných následkoch na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok.  (8) Prevádzkovateľ predloží upravený zoznam nebezpečných látok prítomných v podniku alebo upravenú bezpečnostnú správu podľa odseku 7 okresnému úradu v sídle kraja a ministerstvu životného prostredia na účel podľa odseku 9 na elektronickom nosiči dát.  (9) Ministerstvo životného prostredia na žiadosť verejnosti sprístupní zoznam nebezpečných látok prítomných v podniku a bezpečnostnú správu.  (10) Ministerstvo životného prostredia môže z dôvodov uvedených v odseku 7 rozhodnúť, že niektoré časti zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku alebo bezpečnostnej správy nezverejní. | Ú |  |
| Č: 14  O: 3 | 3. Členské štáty vzhľadom na možnosť závažnej havárie s cezhraničnými účinkami, ku ktorej dôjde v podniku vyššej úrovne ,poskytujú dostatok informácií potenciálne postihnutým členským štátom tak, aby takto dotknuté členské štáty mohli v prípade potreby uplatniť všetky príslušné ustanovenia článkov 12 a 13 a tohto článku. | N | PZPH | §: 15  O: 5 | 1. Prevádzkovateľ podniku, v ktorom môže dôjsť k závažnej priemyselnej havárii s cezhraničnými účinkami, predloží informácie podľa odsekov 2 a 3 aj ministerstvu životného prostredia a Ministerstvu vnútra Slovenskej republiky (ďalej len “ministerstvo vnútra“) za účelom informovania iného štátu, ktorého územie môže byť takouto haváriou dotknuté. | Ú |  |
| Č: 14  O: 4 | 4. Keď príslušný členský štát rozhodne, že podnik v blízkosti územia iného členského štátu nemôže hroziť vznikom závažnej havárie za jeho hranicou na účely článku 12 ods. 8, a preto sa od neho nevyžaduje, aby vypracoval vonkajší havarijný plán podľa článku 12 ods. 1, informuje o svojom zdôvodnenom rozhodnutí iný členský štát. | N | CO | §:14  O:1  P:b | (1) Obvodný úrad  b) ak ide o podnik, na ktorý sa vzťahuje osobitný predpis, a ktorý sa nachádza v blízkosti územia iného štátu, informuje o svojom zdôvodnenom rozhodnutí podľa písmena a) aj príslušný štát, | Ú |  |
| Č: 15  O: 1  P: a  P: b  P: c | 1. Členské štáty zabezpečia, aby sa dotknutá verejnosť mala možnosť včas vyjadriť ku konkrétnym individuálnym projektom, pokiaľ ide o:  a) plánovanie nových podnikov podľa článku 13;  b) výrazné zmeny podnikov podľa článku 11, ak sa na takéto zmeny vzťahujú povinnosti stanovené v článku 13;  c) nové rozvojové aktivity v okolí podnikov, keď umiestnenie alebo rozvoj môže zvýšiť riziko závažnej havárie alebo jej následky podľa článku 13. | N | PZPH  PZPH | §: 14  O: 5  §: 15  O: 11 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy.   1. Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám. | Ú | Celý čl. 15 tejto smernice je transponovaný v iných osobitných predpisoch ako napr.: zákon č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 39/2013 Z. z. o integrovanom prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon v znení neskorších predpisov, zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny zákon) v znení neskorších predpisov. |
| Č: 15  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f | 2. Pokiaľ ide o konkrétne individuálne projekty uvedené v odseku 1, informovanie verejnosti prostredníctvom verejných oznamov alebo iných vhodných prostriedkov vrátane prípadného využitia elektronických médií sa uskutočňuje v skorom štádiu procesu rozhodovania alebo najneskôr vtedy, keď informácie možno odôvodnene poskytnúť, pričom sa oznamujú tieto informácie:  a) predmet konkrétneho projektu;  b) prípadne skutočnosť, že projekt podlieha vnútroštátnemu alebo cezhraničnému posúdeniu vplyvov na životné prostredie alebo konzultáciám medzi členskými štátmi v súlade s článkom 14 ods. 3;  c) podrobnosti o príslušných orgánoch zodpovedných za prijatie rozhodnutia, od ktorých sa dajú získať relevantné informácie, a ktorým sa môžu zasielať pripomienky alebo otázky a podrobnosti o lehotách na zasielanie pripomienok alebo otázok;  d) povaha možných rozhodnutí alebo návrh rozhodnutia, ak existuje;  e) informácie o tom, kedy, kde a ako sa relevantné informácie sprístupnia;  f) podrobnosti o opatreniach na zaistenie účasti verejnosti a konzultácií s verejnosťou prijatých podľa odseku 7 tohto článku. | N | EIA  PZPH  PZPH | §:18  O:1  P:h  §: 14  O: 5  §: 15  O: 11 | (1) Predmetom posudzovania vplyvov navrhovanej činnosti alebo jej zmeny musí byť každá  h) navrhovaná činnosť na ktorú sa vzťahuje osobitný 20), z dôvodu zohľadnia cieľov prevencie závažných priemyselných havárií a obmedzovania ich následkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok.“  Poznámka pod čiarou k odkazu 20) znie:  „20) § 1 ods. 2 zákona č. .../2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.  (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy.  (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám. | Ú |  |
| Č: 15  O: 3  P: a  P: b | 3. Pokiaľ ide o konkrétne individuálne projekty uvedené v odseku 1 členské štáty zabezpečia, aby sa dotknutej verejnosti sprístupnili v primeraných lehotách:  a) v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi hlavné správy a odporúčania adresované príslušnému orgánu v čase, keď bola dotknutá verejnosť informovaná podľa odseku 2;  b) v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí (1), iné informácie ako sú uvedené v odseku 2 tohto článku, ktoré sú relevantné pre predmetné rozhodnutie a ktoré sa sprístupnia až vtedy, keď bola dotknutá verejnosť informovaná v súlade s uvedeným odsekom. | N |  | §: 14  O: 5 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy. |  |  |
| Č: 15  O: 4 | 4. Členské štáty zabezpečia, aby bola dotknutá verejnosť oprávnená predložiť príslušnému orgánu svoje pripomienky a stanoviská pred prijatím rozhodnutia o konkrétnom individuálnom projekte uvedenom v odseku 1 a aby sa pri prijímaní rozhodnutia náležite zohľadnili výsledky konzultácií uskutočnených podľa odseku 1. | N | PZPH | §: 14  O: 5 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy. | Ú |  |
| Č: 15  O: 5  P: a  P: b | 5. Členské štáty zabezpečia, aby príslušný orgán po prijatí príslušných rozhodnutí sprístupnil verejnosti:  a) obsah a dôvody rozhodnutia vrátane všetkých neskorších aktualizácií;  b) výsledky konzultácií uskutočnených pred prijatím rozhodnutia a vysvetlenie, akým spôsobom sa tieto výsledky v danom rozhodnutí zohľadnili. | N | PZPH | §: 14  O: 5 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy. | Ú |  |
| Č: 15  O: 6 | 6. Pri vytváraní všeobecných plánov alebo programov súvisiacich s otázkami uvedenými v odseku 1 písmenách a) alebo c) členské štáty zaručia, aby sa verejnosti poskytli včasné a skutočné možnosti účasti na ich príprave, zmene alebo preskúmaní za použitia postupu stanoveného v článku 2 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia (2).  Členské štáty určia na účely tohto odseku verejnosť oprávnenú zúčastniť sa, vrátane príslušných mimovládnych organizácií spĺňajúcich všetky príslušné požiadavky uložené vnútroštátnym právom, ako sú napríklad organizácie podporujúce ochranu životného prostredia.  Tento odsek sa nevzťahuje na plány a programy, pre ktoré sa vykonáva postup účasti verejnosti v súlade so smernicou 2001/42/ES. | N | PZPH | §: 14  O: 5 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy. | Ú |  |
| Č: 15  O: 7 | 7. Konkrétne opatrenia na informovanie verejnosti a uskutočnenie konzultácií s dotknutou verejnosťou určujú členské štáty.  Poskytnú sa primerané časové rámce pre rozličné fázy, poskytujúce dostatočný čas na informovanie verejnosti a na prípravu a efektívnu účasť dotknutej verejnosti na rozhodovaní o životnom prostredí, ktoré podliehajú ustanoveniam tohto článku. | N | PZPH  PZPH | §: 14  O: 5  §: 15  O: 11 | (5) Na účasť verejnosti na rozhodovacích procesoch týkajúcich sa podnikov, pri územnoplánovacej činnosti a povoľovacej činnosti podľa odseku 2, sa vzťahujú osobitné predpisy.  (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám. | Ú |  |
| Č: 16  P: a  P: b  P: c  P: d | Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovateľ čo možno najskôr po závažnej havárii najvhodnejšími prostriedkami:   1. informoval príslušné orgány; 2. poskytol príslušnému orgánu tieto informácie, keď budú k dispozícii:   i) okolnosti havárie;  ii) prítomné nebezpečné látky;  iii) dostupné údaje na posúdenie účinkov havárie na ľudské zdravie, životné prostredie a majetok;  iv) prijaté havarijné opatrenia;  c)informoval príslušný orgán o plánovaných krokoch:  i) na zmiernenie strednodobých a dlhodobých účinkov havárie;  ii) na zabránenie opakovaniu takejto havárie;  d) aktualizoval poskytnuté informácie, ak sa pri ďalšom vyšetrovaní odhalia dodatočné skutočnosti, ktoré zmenia dané informácie alebo vyvodené závery. | N | PZPH  PZPH  PZPH | §: 17  O: 1  O:2  §: 23  O: 3  P: f  § : 16  O: 3  O: 4  O: 5 | (1) Prevádzkovateľ oznámi závažnú priemyselnú haváriu bezodkladne ministerstvu životného prostredia a ministerstvu vnútra; najneskôr do 48 hodín prevádzkovateľ zašle oznámenie o závažnej priemyselnej havárii uvedeným ministerstvám aj elektronicky v ustanovenej forme.  (2)Prevádzkovateľ informácie poskytnuté podľa odseku 1 aktualizuje, ak sa v priebehu vyšetrovania odhalia dodatočné skutočnosti, ktoré zmenia poskytnuté informácie alebo vyvodené závery.  (3) Ministerstvo životného prostredia vydáva všeobecne záväzný právny predpis na vykonanie zákona, v ktorom ustanoví podrobnosti  f) o zhromažďovaní údajov o závažnej priemyselnej havárii podľa § 17,  (3) Prevádzkovateľ predloží najneskôr do deviatich mesiacov odo dňa vzniku závažnej priemyselnej havárie, ministerstvu životného prostredia všetky dostupné informácie v písomnej forme.  (4) Orgán štátnej správy, ktorý vyšetroval závažnú priemyselnú haváriu alebo na jej základe nariadil príslušné naliehavé, strednodobé a dlhodobé opatrenia, doručí ministerstvu životného prostredia do jedného mesiaca od ukončenia vyšetrovania alebo nariadenia opatrení informáciu o ním zistených príčinách a následkoch závažnej priemyselnej havárie.  (5) Ministerstvo životného prostredia po doručení informácií podľa odsekov 3 a 4 vypracuje komplexnú správu o  závažnej priemyselnej havárii. | Ú | **Vyhláška MŽP SR č...../2015, ktorou sa vykonáva zákon o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov bude vydaná na základe splnomocnenia § 22 ods. 3 tohto zákona.**  **Vyhláška okrem iného ustanoví podrobnosti o formulároch na oznámenie závažnej priemyselnej havárie , o obsahu informácie. Prílohou vyhlášky bude formulár na oznámenie o závažnej priemyselnej havárii a formulár na informáciu o vzniku závažnej priemyselnej havárii (do 9 mesiacov).** |
| Č: 17  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e | Po závažnej havárii členské štáty poveria príslušný orgán, aby: a) zabezpečil vykonanie všetkých naliehavých, strednodobých a dlhodobých opatrení, ktoré sa môžu ukázať ako nevyhnutné;  b) zhromaždil kontrolami, vyšetrovaním alebo inými vhodnými prostriedkami, informácie potrebné pre celú analýzu technického, organizačného a riadiaceho aspektu závažnej havárie;  c) vykonal vhodné kroky s cieľom zabezpečiť, aby prevádzkovateľ prijal všetky nevyhnutné nápravné opatrenia;  d) vydal odporúčania v súvislosti s budúcimi preventívnymi opatreniami a  e) informoval osoby, ktorých by sa závažná havária mohla týkať, o havárii, ku ktorej došlo, a v prípade potreby o opatreniach prijatých na zmiernenie jej následkov. | N | PZPH  PZPH  PZPH | §: 17  O: 4  §: 23  O: 3  P: f  §: 1  O: 4 | 1. Orgán štátnej správy, ktorý vyšetroval závažnú priemyselnú haváriu alebo na jej základe nariadil príslušné naliehavé, strednodobé a dlhodobé opatrenia, doručí ministerstvu životného prostredia do jedného mesiaca od ukončenia vyšetrovania alebo nariadenia opatrení informáciu o ním zistených príčinách a následkoch závažnej priemyselnej havárie.   (3) Ministerstvo životného prostredia vydá všeobecne záväzný právny predpis na vykonanie zákona, v ktorom ustanoví podrobnosti o  f) zhromažďovaní údajov o závažných priemyselných haváriách podľa § 17,  (4) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce ochranu utajovaných skutočností, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ochranu pred požiarmi, prevenciu, oznamovanie a zdolávanie havárií a obmedzovanie ich následkov. | Ú |  |
| Č: 18  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e | 1. Na účely prevencie a zmiernenia následkov závažných havárií členské štáty informujú Komisiu o závažných haváriách, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v prílohe VI a ku ktorým došlo na ich území. Komisii poskytujú tieto údaje:  a) členský štát, názov a adresu orgánu zodpovedného za vypracovanie správy;  b) dátum, čas a miesto závažnej havárie vrátane celého názvu prevádzkovateľa a adresy dotknutého podniku;  c) stručný opis okolností havárie, vrátane prítomných nebezpečných látok, a bezprostredných účinkov na ľudské zdravie a životné prostredie;  d) krátky popis prijatých núdzových opatrení a preventívnych opatrení na zamedzenie opakovania havárie;  e) výsledky svojich analýz a odporúčania. | N | PZPH | §: 17  O: 6  P: a  P: b  P:c  P: d  P: e | (6) Ak závažná priemyselná havária spĺňa aspoň jedno z kritérií podľa prílohy č. 3, ministerstvo životného prostredia informácie o závažnej priemyselnej havárii poskytne Európskej komisii najneskôr do jedného roka odo dňa jej vzniku. Informácie o závažnej priemyselnej havárii obsahujú   1. identifikačné údaje ministerstva životného prostredia, 2. dátum a čas závažnej priemyselnej havárie vrátane identifikačných údajov podniku a prevádzkovateľa, 3. stručný opis závažnej priemyselnej havárie vrátane uvedenia nebezpečných látok prítomných pri závažnej priemyselnej havárii a bezprostredných účinkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok, 4. stručný opis prijatých havarijných opatrení a opatrení na zamedzenie opakovania sa závažnej priemyselnej havárie, 5. výsledky vlastných analýz a odporúčaní. | Ú | **Príloha č. 3 k zákonu  č. .../2015 Z. z. - Kritériá na oznamovanie závažnej priemyselnej havárie**  **Európskej komisii podľa  § 17 ods. 6** |
| Č: 18  O: 2 | 2. Informácie uvedené v odseku 1 tohto článku sa poskytnú čo možno najskôr a najneskôr do jedného roka odo dňa havárie, a to prostredníctvom databázy uvedenej v článku 21 ods. 4. Ak sa v rámci tejto lehoty na zahrnutie do databázy môžu poskytnúť iba predbežné informácie podľa odseku 1 písm. e), informácie sa aktualizujú, akonáhle budú k dispozícii výsledky ďalšej analýzy a odporúčania. | N | PZPH  PZPH | §: 17  O: 6  §: 17  O: 2 | (6) Ak závažná priemyselná havária spĺňa aspoň jedno z kritérií podľa prílohy č. 3, ministerstvo životného prostredia informácie o závažnej priemyselnej havárii poskytne Európskej komisii najneskôr do jedného roka odo dňa jej vzniku.   1. Prevádzkovateľ informácie poskytnuté podľa odseku 1 aktualizuje, ak sa v priebehu vyšetrovania odhalia dodatočné skutočnosti, ktoré zmenia poskytnuté informácie alebo vyvodené závery. | Ú |  |
| Č: 18  O: 2 | Oznámenie informácií uvedených v odseku 1 písm. e) členskými štátmi sa môže oneskoriť, ak je to nevyhnutné z dôvodu ukončenia súdneho konania, pokiaľ by oznámenie takýchto informácií mohlo ovplyvniť dané súdne konanie. | D | PZPH | §: 17  O: 7 | (7) Ministerstvo životného prostredia môže poskytnúť informácie o závažnej priemyselnej havárii Európskej komisii aj neskôr ako v lehote do jedného roka ak nebolo právoplatne ukončené súdne konanie týkajúce sa závažnej priemyselnej havárie. | Ú |  |
| Č: 18  O: 3 | 3. Na účely podávania informácií uvedených v odseku 1 tohto článku členskými štátmi sa vytvorí formulár správ vo forme vykonávacích aktov. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 18  O: 4 | 4. Členské štáty informujú Komisiu o názve a adrese každého subjektu, ktorý by mohol mať dôležité informácie o závažných haváriách a ktorý môže poskytnúť odporúčania príslušným orgánom iných členských štátov, ktoré musia v prípade takejto havárie zasahovať. | N | PZPH | §: 23  O: 2  P: q | (2) Ministerstvo životného prostredia  q) plní funkciu orgánu pre medzinárodnú výmenu informácií v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií podľa medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná, plní úlohy vyplývajúce z členstva Slovenskej republiky v Európskej únii v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií, zabezpečuje koordináciu týchto úloh s príslušnými ústrednými orgánmi štátnej správy, podáva správy o plnení úloh vyplývajúcich z právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie v tejto oblasti vrátane informácií o podnikoch. | Ú |  |
| Č: 19 | Členské štáty môžu zakázať prevádzku každého podniku, zariadenia alebo skladovacieho zariadenia alebo akejkoľvek ich časti alebo jeho/jej uvedenie do prevádzky, ak prevádzkovateľ v stanovenej lehote nepredložil oznámenie, správy alebo iné informácie požadované podľa tejto smernice. | D | PZPH  PZPH | §: 23  O: 6  P: a  P: b  P: c  §:24  O:14 | (6) Okresný úrad v sídle kraja   1. prijíma a preveruje oznámenia a informuje o nich ministerstvo životného prostredia a orgány uvedené v odseku 1 písm. d) až i), 2. prijíma bezpečnostné správy alebo ich aktualizácie a vydáva rozhodnutie o súhlase s bezpečnostnou správou alebo s jej aktualizáciou podľa § 8 ods. 5 a § 27, 3. môže zakázať uviesť podnik alebo jeho časť do prevádzky alebo zakázať pokračovať v jeho prevádzke podľa § 8 ods. 5,   (14) Orgán štátneho dozoru rozhodne o zastavení prevádzky podniku, zariadenia alebo skladovacieho zariadenia alebo akejkoľvek ich časti alebo ich uvedenia do prevádzky ak ide o bezprostredné ohrozenie života alebo zdravia ľudí, životného prostredia alebo majetku alebo ak prevádzkovateľ nevykonal opatrenia na nápravu závažných porušení povinností alebo závažných nedostatkov v činnosti. | Ú |  |
| Č: 19  O: 2 | 2. Členské štáty zabezpečia, aby sa prevádzkovatelia proti zákazu, ktorý vydal príslušný orgán podľa odseku 1, mohli odvolať na príslušnom orgáne určenom podľa vnútroštátneho práva a postupov. | N | PZPH | §: 26  V: 1 | (1) Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní, okrem § 27 ods. 3 a 4. | Ú |  |
| Č: 20  O: 1 | 1. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány zaviedli systém kontrol. | N | PZPH | §: 24  O: 1  O: 2 | (1) Štátnym dozorom na úseku prevencie závažných priemyselných havárií sa zisťuje, ako prevádzkovatelia plnia povinnosti ustanovené týmto zákonom, všeobecne záväznými právnymi predpismi na jeho vykonanie a rozhodnutiami vydanými na jeho základe.  (2) Osobitnou súčasťou štátneho dozoru je vykonávanie kontrol v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje tento zákon, koordinovaným spôsobom orgánmi uvedenými v § 23 ods. 1 písm. c) až i). Koordináciu kontrolnej činnosti podľa tohto zákona zabezpečuje inšpekcia. Ak je to účelné, kontroly sú koordinované s kontrolami podľa osobitného predpisu. | Ú |  |
| Č: 20  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d | 2. Kontroly musia byť primerané typu dotknutého podniku. Nesmú byť podmienené prijatím bezpečnostnej správy ani akejkoľvek inej predloženej správy. Musia byť dostatočné  na plánované a systematické preskúmanie systémov používaných v podniku, či už technickej, organizačnej alebo riadiacej povahy, najmä aby:   1. prevádzkovateľ mohol preukázať, že prijal primerané opatrenia na prevenciu závažných havárií v súvislosti s jednotlivými činnosťami, ktoré sa v podniku vykonávajú; 2. prevádzkovateľ mohol preukázať, že zabezpečil primerané prostriedky na obmedzovanie následkov závažných havárií v podniku a mimo neho; 3. údaje a informácie uvedené v bezpečnostnej správe alebo akejkoľvek inej predloženej správe spoľahlivo odrážali situáciu v podniku;   d) boli verejnosti poskytnuté informácie podľa článku 14. | N | PZPH | §: 24  O: 4  P: a  P: b  P: c  P: d | (4) Kontroly musia byť primerané typu podniku a musia dostatočne zabezpečiť plánované a systematické preskúmanie systémov technickej, organizačnej alebo riadiacej povahy. Predmetom kontroly je preverenie, či   1. prevádzkovateľ je schopný preukázať, že prijal príslušné opatrenia na prevenciu závažných priemyselných havárií s ohľadom na rôzne činnosti vykonávané v podniku, 2. údaje a informácie uvedené v oznámení, v bezpečnostnej správe, v programe prevencie, vo vnútornom havarijnom pláne, v podkladoch na vypracovanie plánu ochrany obyvateľstva alebo v inej dokumentácii prevádzkovateľa adekvátne vyjadrujú podmienky v podniku vrátane možných vonkajších zdrojov rizika, 3. prevádzkovateľ je schopný preukázať, že zabezpečil službu havarijnej odozvy a primerané prostriedky na obmedzovanie následkov závažných priemyselných havárií v podniku a mimo neho, 4. je zabezpečená informovanosť verejnosti podľa § 15. | Ú |  |
| Č: 20  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h | 3. Členské štáty zabezpečia, aby sa na všetky podniky vzťahoval plán kontrol na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni a aby sa tento plán pravidelne preskúmaval a prípadne aktualizoval.  Každý plán kontrol obsahuje:  a) všeobecné posúdenie príslušných otázok bezpečnosti;  b) zemepisnú oblasť, na ktorú sa vzťahuje plán inšpekcií;  c) zoznam podnikov, na ktoré sa vzťahuje plán;  d) zoznam skupín podnikov s možným domino efektom podľa článku 9;  e) zoznam podnikov, v ktorých by osobitné vonkajšie zdroje rizík alebo nebezpečnosti mohli zvýšiť riziko závažnej havárie alebo zhoršiť jej následky;  f) postupy na bežné kontroly vrátane programov takýchto kontrol podľa odseku 4;  g) postupy na mimoriadne kontroly podľa odseku 6;  h) ustanovenia týkajúce sa spolupráce medzi rôznymi kontrolnými orgánmi. | N | PZPH | §: 24  O: 5  O: 6  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h | (5) Ministerstvo životného prostredia spracúva a prerokúva s orgánmi uvedenými v § 23 ods. 1 písm. b) až i) plán kontrol podnikov, ktorý pravidelne preskúmava a aktualizuje.  (6) Plán kontrol podnikov podľa odseku 5 zahŕňa  a) všeobecné posúdenie otázok bezpečnosti pri uplatňovaní osobitných predpisov,  b) zemepisnú oblasť, na ktorú sa vzťahuje plán kontrol podnikov,  c) zoznam podnikov, na ktoré sa plán kontrol podnikov vzťahuje,  d) zoznam podnikov s možným domino efektom podľa § 13,  e) zoznam podnikov, v ktorých by osobitné vonkajšie zdroje rizík alebo nebezpečenstiev mohli zvýšiť riziko závažnej priemyselnej havárie alebo zhoršiť jej následky,  f) postupy na vykonávanie bežnej kontroly podľa odseku 7,  g) postupy na vykonávanie mimoriadnej kontroly podľa odseku 11,  h) postupy na zabezpečenie kontroly koordinovaným spôsobom podľa odseku 2. | Ú |  |
| Č: 20  O: 4  V: 1 | 4. Príslušný orgán na základe plánov kontrol uvedených v odseku 3 pravidelne vypracúva programy bežných kontrol pre všetky podniky vrátane frekvencie prehliadok na pracovisku pre rôzne typy podnikov.  Interval medzi dvomi po sebe nasledujúcimi kontrolami v podniku nesmie prekročiť obdobie jedného roka v prípade podnikov vyššej úrovne a troch rokov v prípade podnikov nižšej úrovne, pokiaľ príslušný orgán nevypracoval program kontrol založený na systematickom posúdení nebezpečenstiev závažných havárií v príslušnom podniku. | N | PZPH | §: 24  O: 7  O: 8 | (7) Inšpekcia na základe plánu kontrol podnikov podľa odseku 5 každoročne spracúva a prerokúva  s orgánmi uvedenými v § 23 ods. 1 písm. c), d), f) až i) plán bežných kontrol vrátane uvedenia odhadu počtu kontrolných dní v podniku.  (8) Plán bežných kontrol musí byť vypracovaný tak, aby sa koordinovaná kontrola uskutočnila v podniku kategórie B najmenej raz za 12 mesiacov a v podniku kategórie A najmenej raz za 36 mesiacov od ukončenia poslednej kontroly. | Ú |  |
| Č: 20  O: 5  P: a  P: b | Systematické posúdenie nebezpečnosti príslušného podniku musí byť založené aspoň na týchto kritériách:  a) potenciálnych vplyvoch dotknutých podnikov na ľudské zdravie a životné prostredie;  b) dodržiavaní požiadaviek tejto smernice v minulosti.  V prípade potreby sa zohľadňujú aj konkrétne zistenia z kontrol vykonaných podľa iných právnych predpisov Únie. | N | PZPH | §: 24  O: 9  P: a  P: b  P: c  O: 10 | (9) Interval bežných kontrol podľa odseku 8 môže byť v odôvodnených prípadoch predĺžený, s prihliadnutím na  a) závery vyplývajúce z posúdenia rizika a z ďalšej dokumentácie vypracovanej podľa tohto zákona,  b) skutočnosti zistené pri predchádzajúcich kontrolách v podniku najmä s ohľadom na dodržiavanie požiadaviek vyplývajúcich z tohto zákona,  c) úroveň systému riadenia v podniku.  (10) Plán bežných kontrol schvaľuje ministerstvo životného prostredia. | Ú |  |
| Č: 20  O: 6 | 6. Mimoriadne kontroly sa vykonávajú s cieľom čo možno najskôr vyšetriť závažné sťažnosti, závažné havárie, prípady bezprostrednej hrozby závažnej havárie, nehody a prípady nedodržania požiadaviek. | N | PZPH | §: 24  O: 11  P: a  P: b  P: c | (11) Inšpekcia vykoná mimoriadnu kontrolu, ak je to potrebné aj j za účasti orgánov uvedených v § 23 ods. 1 písm. c), d), f) až i), s cieľom  a) preveriť závažnú sťažnosť na prevádzkovateľa,  b) prešetriť závažnú priemyselnú haváriu alebo prípad, keď takmer došlo k závažnej priemyselnej havárii,  c) preveriť nedodržanie ustanovení tohto zákona. | Ú |  |
| Č: 20  O: 7 | 7. Príslušný orgán oznámi prevádzkovateľovi do štyroch mesiacov po každej kontrole závery kontroly a všetky zistené nevyhnutné opatrenia. Príslušný orgán zabezpečí, aby prevádzkovateľ prijal všetky tieto nevyhnutné opatrenia v primeranom čase po prijatí oznámenia. | N | PZPH  **KŠS** | §: 24  O: 13  O: 16  §: 11  O: 2  P: d | (13) Ak orgán štátneho dozoru zistí porušenie povinnosti podľa tohto zákona alebo iný závažný nedostatok v činnosti prevádzkovateľa, uloží opatrenia na nápravu. Inšpekcia oboznámi prevádzkovateľa s priebežným protokolom, čiastkovým protokolom alebo s protokolom o výsledku kontroly pred jeho prerokovaním najneskôr do štyroch mesiacov od zistenia porušenia povinnosti alebo iného závažného nedostatku v činnosti prevádzkovateľa.  (16) Na výkon kontrolnej činnosti podľa tohto zákona sa primerane vzťahuje osobitný predpis.   1. Pracovníci kontroly sú pri výkone kontroly povinní 2. oboznámiť vedúceho kontrolovaného subjektu s protokolom o výsledku kontroly (§ 13) pred jeho prerokovaním a v primeranej lehote určenej pracovníkmi kontroly vyžiadať od neho písomné vyjadrenia ku všetkým kontrolným zisteniam; písomné vyjadrenia predložené v určenej lehote, ktorými vedúci kontrolovaného subjektu spochybňuje kontrolné zistenia, sú námietky; k vyjadreniam predloženým po určenej lehote sa neprihliada, | Ú |  |
| Č: 20  O: 8 | 8. Ak sa pri kontrole zistí, že došlo k závažnému nedodržaniu ustanovení tejto smernice, do šiestich mesiacov sa vykoná ďalšia kontrola. | N | PZPH | §: 24  O: 12 | (12) Inšpekcia vykoná následnú kontrolu, ak je to potrebné aj za účasti orgánov uvedených v § 23 ods. 1 písm. c), d), f)) až i), pri závažnom porušení povinnosti prevádzkovateľa alebo iného závažného nedostatku v činnosti prevádzkovateľa, do šiestich mesiacov od ukončenia bežnej kontroly alebo mimoriadnej kontroly. | Ú |  |
| Č: 20  O: 9 | 9. Kontroly sa pokiaľ možno koordinujú s kontrolami podľa iných právnych predpisov Únie a v prípade potreby sa s nimi kombinujú. | N | PZPH  PZPH | §: 24  O: 2  §: 24  O: 15 | (2) Osobitnou súčasťou štátneho dozoru je vykonávanie kontrol v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje tento zákon, koordinovaným spôsobom orgánmi uvedenými v § 23 ods. 1 písm. c) až i). Koordináciu kontrolnej činnosti podľa tohto zákona zabezpečuje inšpekcia. Kontroly sa, ak je to možné, koordinujú aj s kontrolami podľa osobitného predpisu.  (15) Ak orgán uvedený v § 23 ods. 1 písm. d), f) až i) vykonáva samostatne kontrolu podniku podľa osobitných predpisov, informuje bezodkladne inšpekciu o výsledkoch kontroly vrátane opatrení a sankcií uložených podľa osobitných predpisov. | Ú |  |
| Č: 20  O: 10 | 10. Členské štáty podnecujú príslušné orgány, aby zabezpečili mechanizmy a nástroje na výmenu skúseností a konsolidáciu poznatkov a aby sa prípadne zúčastňovali na takýchto mechanizmoch na úrovni Únie. | N | PZPH | §: 24  O: 3 | 1. Orgány uvedené v § 23 ods. 1 písm. c) až i) pri výkone štátneho dozoru koordinovaným spôsobom podľa odseku 2 navzájom spolupracujú a vzájomne si vymieňajú skúsenosti a poznatky, ktoré získali pri výkone štátneho dozoru alebo pri zvyšovaní odbornej kvalifikácie svojich zamestnancov. | Ú |  |
| Č: 20  O: 11 | 11. Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia poskytli príslušným orgánom všetku potrebnú pomoc s cieľom umožniť týmto orgánom vykonávať akékoľvek kontroly a zozbierať akékoľvek informácie potrebné na plnenie svojich úloh na účely tejto smernice, a najmä preto, aby tieto orgány mohli úplne posúdiť možnosť vzniku závažnej havárie a určiť rozsah prípadnej zvýšenej pravdepodobnosti vzniku závažných havárií alebo zhoršenia ich následkov, pripraviť vonkajší havarijný plán a zohľadniť látky, ktoré si vzhľadom na svoju fyzikálnu formu, osobitné podmienky alebo umiestnenie môžu vyžadovať dodatočné zváženie. | N | PZPH  PZPH | §: 4  O: 2  P: k  P: l  P: m  §: 25  O: 4 | 1. Prevádzkovateľ je povinný   k) vykonať orgánom štátneho dozoru uložené opatrenia na nápravu podľa § 24 ods. 13,  l) poskytovať príslušným orgánom štátnej správy, ich zamestnancom a povereným osobám súčinnosť,  m) vytvoriť taký systém vedenia dokumentácie a evidencie ako aj riadenia podniku, aby bol na požiadanie schopný preukázať orgánom štátneho dozoru plnenie povinnosti vyplývajúcich z tohto zákona a vykonanie uložených opatrení,  (4) Inšpekcia uloží prevádzkovateľovi poriadkovú pokutu do 20 000 eur, ak prevádzkovateľ neumožnil osobe vykonávajúcej štátny dozor kontrolu podniku, najmä vstup do podniku, fyzickú prehliadku podniku a nahliadnutie do evidencií a súvisiacich písomností o podniku. | Ú |  |
| Č: 21  O: 1 | 1. Členské štáty a Komisia si vymieňajú informácie o skúsenostiach získaných v súvislosti s prevenciou závažných havárií a obmedzovaním ich následkov. Tieto informácie sa týkajú najmä fungovania opatrení stanovených v tejto smernici. | N | PZPH | §: 23  O: 2  P: q  P: j | 1. Ministerstvo životného prostredia   q) plní funkciu orgánu pre medzinárodnú výmenu informácií v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií podľa medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná, plní úlohy vyplývajúce z členstva Slovenskej republiky v Európskej únii v oblasti prevencie závažných priemyselných havárií, zabezpečuje koordináciu týchto úloh s príslušnými ústrednými orgánmi štátnej správy, podáva správy o plnení úloh vyplývajúcich z právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie v tejto oblasti vrátane informácií o podnikoch.  j) vypracúva komplexnú správu o závažnej priemyselnej havárii podľa § 17 ods. 5 a poskytuje informácie Európskej komisii podľa § 17 ods. 6, | Ú |  |
| Č: 21  O: 2 | 2. Členské štáty do 30. septembra 2019, a potom každé štyri roky, predkladajú Komisii správu o implementácii tejto smernice. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 21  O: 3  P: a  P: b | 3. Členské štáty dodajú Komisii o podnikoch, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, minimálne tieto informácie:   1. meno alebo obchodný názov prevádzkovateľa a úplnú adresu príslušného podniku; 2. činnosť alebo činnosti podniku.   Komisia zriadi a aktualizuje databázu s obsahom informácií dodaných členskými štátmi. Prístup k databáze je obmedzený len pre osoby poverené Komisiou alebo príslušnými orgánmi členských štátov. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 21  O: 4  P: a  P: b  P: c  P: d | 4. Komisia zriadi a sprístupní členským štátom databázu obsahujúcu najmä údaje o závažných haváriách, ku ktorým došlo na území členských štátov, a to na účel:   1. rýchleho šírenia informácií poskytovaných členskými štátmi podľa článku 18 ods. 1 a 2 medzi všetkými príslušnými orgánmi; 2. poskytnutia analýzy príčin závažných havárií a získaných poznatkov príslušným orgánom; 3. poskytnutia informácií o preventívnych opatreniach príslušným orgánom; 4. poskytnutia informácií o organizáciách, ktoré môžu poskytovať poradenstvo alebo dôležité informácie o výskyte a prevencii závažných havárií a zmiernení ich následkov. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 21  O: 5 | 5. Komisia do 1. januára 2015 prijme vykonávacie akty s cieľom stanoviť formáty pre oznamovanie informácií uvedených v odsekoch 2 a 3 tohto článku od členských štátov a príslušných databáz uvedených v odsekoch 3 a 4. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 21  O: 6  P: a  P: b  P: c  P: d | 6. Databázy uvedené v odseku 4 obsahujú aspoň:   1. informácie poskytované členskými štátmi v súlade s článkom 18 ods. 1 a 2; 2. analýzu príčin havárií; 3. poznatky získané z havárií; 4. preventívne opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo opätovnému výskytu závažnej havárie. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 21  O: 7 | 7. Komisia uverejňuje časť údajov, ktorá nemá dôvernú povahu. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 22  O: 1 | 1. Členské štáty v záujme transparentnosti zabezpečia, aby príslušný orgán mal povinnosť akékoľvek informácie uchovávané podľa tejto smernice sprístupniť každej fyzickej alebo právnickej osobe, ktorá o to požiada v súlade so smernicou 2003/4/ES. | N | PZPH  PZPH | §: 4  O: 2  P: e  §: 14  O: 2  §: 14  O: 9  O: 11 | (2) Prevádzkovateľ je povinný  e) zabezpečiť informovanie verejnosti podľa § 14,   1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť trvalý prístup verejnosti k informáciám podľa prílohy č. 2. Prevádzkovateľ si zvolí formu trvalého prístupu verejnosti k informáciám, pričom je povinný zároveň zabezpečiť tento prístup elektronicky na svojom webovom sídle. Tieto informácie prevádzkovateľ aktualizuje, najmä pri zmenách podľa § 5 ods. 4, § 7 ods. 8 a § 8 ods. 9.   (9) Ministerstvo životného prostredia na žiadosť verejnosti sprístupní zoznam nebezpečných látok prítomných v podniku a bezpečnostnú správu.  (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám podľa tohto zákona. | Ú | **Napr. zákon č. 211/2000 o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), zákon č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.** |
| Č: 22  O: 2 | 2. Poskytnutie akýchkoľvek informácií požadovaných podľa tejto smernice, vrátane článku 14, môže príslušný orgán zamietnuť alebo obmedziť, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 4 smernice 2003/4/ES. | N | PZPH | §: 15  O: 7  O: 11 | (7) Prevádzkovateľ je povinný v zozname nebezpečných látok prítomných v podniku alebo v bezpečnostnej správe, na účel ich sprístupnenia verejnosti, označiť niektoré ich časti alebo údaje za predmet obchodného tajomstva alebo o ktorých je potrebné zachovať mlčanlivosť z dôvodov ochrany duševného vlastníctva a osobných údajov. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu utajovaných skutočností podľa osobitného predpisu. Upravená bezpečnostná správa musí obsahovať aspoň všeobecné informácie o nebezpečenstvách vedúcich k závažnej priemyselnej havárii a o možných následkoch na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok.  (11) Ministerstvo životného prostredia môže z dôvodov uvedených v odseku 7 rozhodnúť, že niektoré časti zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku alebo bezpečnostnej správy nezverejní. | Ú |  |
| Č: 22  O: 3  V: 1 | 3. Poskytnutie úplných informácií uvedených v článku 14 ods. 2 písm. b) a c), ktoré uchováva príslušný orgán, môže tento príslušný orgán bez toho, aby bol porušený odsek 2 tohto článku zamietnuť, ak prevádzkovateľ požiadal, aby sa nezverejnili určité časti bezpečnostnej správy alebo zoznamu nebezpečných látok z dôvodov uvedených v článku 4 smernice 2003/4/ES.  Príslušný orgán môže takisto rozhodnúť z rovnakých dôvodov, že sa nezverejnia určité časti správy alebo zoznamu nebezpečných látok. V takýchto prípadoch a so súhlasom uvedeného orgánu prevádzkovateľ predloží príslušnému orgánu zmenenú a doplnenú správu alebo zoznam nebezpečných látok bez týchto častí. | N | PZPH | §: 15  O: 8  O: 10  O: 11 | (8) Prevádzkovateľ predloží upravený zoznam nebezpečných látok prítomných v podniku alebo upravenú bezpečnostnú správu podľa odseku 7 okresnému úradu v sídle kraja a ministerstvu životného prostredia na účel podľa odseku 9 na elektronickom nosiči dát.  (10) Ministerstvo životného prostredia môže dôvodov uvedených v odseku 7 rozhodnúť, že niektoré časti zoznamu nebezpečných látok prítomných v podniku alebo bezpečnostnej správy nezverejní.  (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám. | Ú |  |
| Č: 23  P: a | Členské štáty zabezpečia, aby:  a) žiadateľ, ktorý požaduje informácie podľa článku 14 ods. 2 písm. b) alebo c) alebo článku 22 ods. 1 tejto smernice, mohol v súlade s článkom 6 smernice 2003/4/ES požiadať o preskúmanie konania alebo nečinnosti príslušného orgánu v súvislosti s takouto žiadosťou; | N | PZPH | §: 15  O: 11  §: 26  V: 1 | (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám.  Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní, okrem § 27 ods. 3 a 4. | Ú |  |
| Č: 23  P: b | b) dotknutá verejnosť mala vo svojom príslušnom vnútroštátnom právnom systéme prístup k postupom preskúmania stanoveným v článku 11 smernice 2011/92/EÚ pre prípady, na ktoré sa vzťahuje článok 15 ods. 1 tejto smernice. | N | PZPH | §: 15  O: 11  §: 26  V: 1 | (11) Týmto zákonom nie sú dotknuté osobitné predpisy upravujúce prístup verejnosti k informáciám.  Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní, okrem § 27 ods. 3 a 4. |  |  |
| Č: 24 | Komisia môže vypracovať usmernenia o bezpečnostnej vzdialenosti a domino efekte. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 25 | Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 26 prijímať delegované akty na účel prispôsobenia príloh II až VI technickému pokroku. Takéto prispôsobenia nesmú mať za následok výrazné zmeny v povinnostiach členských štátov a prevádzkovateľov tak, ako sú ustanovené v tejto smernici. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 26  O: 1 | 1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 26  O: 2 | 2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 25 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 13. augusta 2012. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr štyri mesiace pred koncom každého obdobia. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 26  O: 3 | 3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 25 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 26  O: 4 | 4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 26  O: 5 | 5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 25 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 27  O: 1 | 1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa smernice 96/82/ES. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 27  O: 2 | 2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 28 | Členské štáty určia sankcie za porušovanie vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia uvedené ustanovenia Komisii do 1. júna 2015 a bezodkladne ju informujú o akejkoľvek ich následnej zmene a doplnení. | N | PZPH | §: 25  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P:e  P: f  P: g  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P:e  P: f  O: 4  O: 5  O: 6  O: 7  O: 9 | 1. Inšpekcia uloží prevádzkovateľovi pokutu od 1 000 eur do 10 000 eur, ak 2. nevedie alebo neuchováva dokumentáciu alebo evidenciu podľa § 4 ods. 2 písm. m), 3. neposkytne príslušnému orgánu súčinnosť alebo mu oznámi nepravdivé údaje podľa § 4 ods. 2 písm. l), 4. nevypracuje a neaktualizuje program prevencie alebo nezavedie bezpečnostný riadiaci systém podľa § 4 ods. 2 písm. d), 5. nespolupracuje podľa § 13 ods. 4, 6. nezabezpečí informácie pre verejnosť podľa § 4 ods. 2 písm. e), 7. neinformuje okresný úrad v sídle kraja o zmenách podľa § 5 ods. 3 a 4, § 7 ods. 8, § 8 ods. 9, 8. neoznámi ustanovenie zodpovednej osoby alebo neohlási jej zmenu podľa § 19 ods. 20   (2) Inšpekcia uloží prevádzkovateľovi pokutu od 2 000 eur do 20 000 eur, ak   1. nepredloží oznámenie alebo jeho aktualizáciu podľa § 4 ods. 2 písm. a), 2. nesprávne zaradí podnik do príslušnej kategórie podľa § 4 ods. 2 písm. a), 3. nezabezpečí pravidelnú kontrolu zariadení podľa § 4 ods. 2 písm. j), 4. nevykoná posúdenie rizika podľa § 4 ods. 2 písm. c), 5. neustanoví osobu podľa § 4 ods. 2 písm. g), 6. nesplní oznamovaciu povinnosť podľa § 4 ods. 2 písm. f), 7. nezabezpečí službu havarijnej odozvy podľa § 4 ods. 3 písm. d).   (3) Inšpekcia uloží prevádzkovateľovi pokutu od 5 000 eur 33 000 eur, ak   1. nevykoná opatrenia na nápravu uložené štátnym dozorom podľa § 4 ods. 2 písm. k), 2. nevypracuje bezpečnostnú správu alebo jej aktualizáciu a nepredloží ju okresnému úradu v sídle kraja podľa § 4 ods. 3 písm. a), 3. nepredloží rozhodnutie o súhlase s bezpečnostnou správou alebo jej aktualizáciou vydané podľa § 8 ods. 5, 4. nevypracuje vnútorný havarijný plán alebo nezabezpečí jeho precvičenie, prehodnotenie a aktualizáciu podľa § 4 ods. 3 písm. b), 5. nepredloží príslušnému orgánu podklady do plánu ochrany obyvateľstva podľa § 4 ods. 3 písm. c). 6. nezabezpečí finančné krytie zodpovednosti za škodu podľa § 4 ods. 3 písm. e).   (4) Inšpekcia uloží prevádzkovateľovi poriadkovú pokutu do 20 000 eur, ak prevádzkovateľ neumožnil osobe vykonávajúcej štátny dozor kontrolu podniku, najmä vstup do podniku, fyzickú prehliadku podniku a nahliadnutie do evidencií a súvisiacich písomností o podniku.  (5) Pri rozhodovaní o výške pokuty podľa odsekov 1 až 4 inšpekcia prihliada na závažnosť porušenia povinnosti, čas trvania protiprávneho konania, na vzniknuté alebo hroziace škodlivé následky na životné prostredie alebo na zdravie ľudí.  (6) Inšpekcia môže v rozhodnutí o uložení pokuty súčasne uložiť prevádzkovateľovi, aby v určenej lehote vykonal opatrenia na nápravu následkov protiprávneho konania, za ktoré bola pokuta uložená. Ak prevádzkovateľ v určenej lehote tieto opatrenia nevykoná, možno mu uložiť ďalšiu pokutu až do dvojnásobku hornej hranice pokuty ustanovenej týmto zákonom, a to aj opätovne.  (7) Pokutu podľa odseku 1 až 3 možno uložiť do dvoch rokov odo dňa, keď sa inšpekcia dozvedela o porušení povinnosti, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď došlo k porušeniu povinnosti. Pokutu podľa odseku 6 možno uložiť do dvoch rokov odo dňa, keď sa mala povinnosť uložená v rozhodnutí podľa odseku 6 splniť. Uložením pokuty nie je dotknutá povinnosť vykonať opatrenie na nápravu.  (9) Pokuty uložené podľa tohto zákona sú príjmom Environmentálneho fondu. | Ú |  |
| Č: 29  O: 1 | 1. Komisia do 30. septembra 2020 a potom každé štyri roky na základe informácií poskytnutých členskými štátmi v súlade s článkom 18 a článkom 21 ods. 2 a informácií obsiahnutých v databázach, ako sa uvádza v článku 21 ods. 3 a 4, a s prihliadnutím na vykonávanie článku 4 predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní a efektívnom fungovaní tejto smernice vrátane informácií o závažných haváriách, ku ktorým došlo v rámci Únie, a o ich prípadnom vplyve na uplatňovanie tejto smernice. Komisia do prvej z uvedených správ zahrnie posúdenie potreby zmeny a doplnenia rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Ak je to vhodné, ku každej správe sa môže pripojiť legislatívny návrh. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 29  O: 2 | 2. Na základe príslušných právnych predpisov Únie môže Komisia preskúmať potrebu riešenia problému finančnej zodpovednosti prevádzkovateľa vo vzťahu k závažným haváriám vrátane problémov súvisiacich s poistením. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 30 | V smernici 96/82/ES sa v odseku „ropné produkty“ v časti 1 prílohy I dopĺňajú slová „d) ťažké vykurovacie oleje“. | N |  | Z: 345/2013  Č: I  §: 31a  O: 6 | 1. V prílohe č. 1 časti 1 tabuľke I stĺpci Vybraná nebezpečná látka sa látka „Ropné produkty“ dopĺňa písmenom d), ktoré znie:   „d) ťažké vykurovacie oleje“ | Ú | Zákon č. 345/2013 zo  16. októbra 2013, ktorým, sa mení a dopĺňa zákon  č. 261/2002 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Č: 31  O: 1  V: 1  V: 2  V: 3 | 1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 31. mája 2015. Tieto opatrenia sa uplatňujú od 1. júna 2015.  Bez ohľadu na prvý pod odsek uvedú členské štáty do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 30 tejto smernice do 14. februára 2014. Tieto opatrenia sa uplatňujú od 15. februára 2014.  Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení.  Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty. | N | PZPH | Č: VIII  Z: 345/2013  Č: II  Z: 345/2013  Č: I  §: 31a  Príloha  č. 6 | Tento zákon nadobúda účinnosť 1. augusta 2015  Tento zákon nadobúda účinnosť 15. februára 2014  Týmto zákonom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 3  Príloha č. 3 vrátane nadpisu znie: „ Príloha č. 3  Zoznam prebraných právne záväzných aktov Európskej Únie   1. Smernica Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ kap. 5/ zv. 2; Ú. v. ES L 10, 14. 1. 1997) v znení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/105/ES zo 16. decembra 2003 (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ kap. 5/ zv. 4; Ú. v. ES L 345, 31. 12. 2003), 2. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Ú. v. EÚ L 197, 24. 7. 2012).“   ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE  Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012). | Ú | Zákon č. 345/2013 zo  16. októbra 2013, ktorým, sa mení a dopĺňa zákon  č. 261/2002 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Č: 31  O: 2 | 2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 32  O: 1 | 1. Smernica 96/82/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. júna 2015. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 32  O: 2 | 1. Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 33 | Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Č: 34 | Táto smernica je určená členským štátom.  V Štrasburgu 4. júla 2012  *Za Európsky parlament*  *predseda*  M. SCHULZ  *Za Radu*  *predseda*  A.D. MAVROYIANNIS | n. a. |  |  |  |  |  |
| Príloha I | **Nebezpečné látky** | N |  | Príloha č. 1 |  | Ú | Príloha I Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES je transponovaná úplne celá bezo zmien. Upravené boli len niektoré názvy nebezpečných látok a to v zmysle platnej chemickej terminológie. |
| Príloha II  O: 1  O: 2  O: 3  O: 4  O: 5 | **Minimálne údaje a informácie, ktoré treba zohľadniť v bezpečnostnej správe uvedenej v článku 10**   1. Informácie o systéme riadenia a organizácii podniku s ohľadom na prevenciu závažných havárií. Táto informácia obsahuje prvky uvedené v prílohe III. 2. Prezentácia prostredia podniku:   a) opis podniku a jeho prostredia vrátane zemepisného umiestnenia, meteorologických, geologických a hydrografických podmienok a prípadne jeho histórie;  b) identifikovanie zariadení a ostatných činností podniku, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo vzniku závažnej havárie;  c) na základe dostupných informácií identifikácia susedných podnikov, ako aj ďalších pracovísk, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, oblastí a vývoja, ktoré by mohli byť zdrojom alebo zvýšiť riziko vzniku závažnej havárie a domino efektu, alebo by mohli zhoršiť ich následky;  d) opis oblastí, v ktorých môže dôjsť k závažnej havárii.  3. Opis zariadenia:   1. opis hlavných činností a produktov častí podniku, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti, zdrojov rizika závažnej havárie a podmienok, pri ktorých by mohlo dôjsť k takejto závažnej havárii, spolu s opisom navrhovaných preventívnych opatrení; 2. opis procesov, najmä prevádzkových metód; podľa potreby s prihliadnutím na dostupné informácie o osvedčených postupoch; 3. opis nebezpečných látok:   i) zoznam nebezpečných látok vrátane:   * identifikácie nebezpečných látok: chemický názov, číslo CAS, názov podľa nomenklatúry IUPAC, * maximálneho množstva prítomných chemických látok alebo chemických látok pravdepodobne prítomných;   ii) fyzikálne, chemické a toxikologické vlastnosti a nebezpečnosť, ktorú okamžite aj s oneskorením predstavujú pre ľudské zdravie a životné prostredie;  iii) fyzikálne a chemické správanie pri bežných podmienkach používania alebo pri predvídateľných podmienkach havárie.  4. Určenie a analýza rizík havárie a metódy prevencie:  a) podrobný opis možných scenárov závažnej havárie a ich pravdepodobnosť alebo podmienky vzniku vrátane zhrnutia udalostí, ktoré môžu zohrávať významnú úlohu pri spustení každého z týchto scenárov, bez ohľadu na to, či sú príčiny z hľadiska zariadenia interné alebo externé, najmä vrátane:  i) prevádzkových príčin;  ii) externých príčin, napríklad akými sú príčiny v súvislosti s domino efektom, podnikmi, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, oblasťami a vývojom, ktoré by mohli spôsobiť závažnú haváriu alebo zvýšiť jej riziko alebo zhoršiť jej následky;  iii) prirodzených príčin, napríklad zemetrasenia alebo povodne;  b) posúdenie rozsahu a závažnosti následkov identifikovaných závažných havárií vrátane máp, snímok alebo prípadne zodpovedajúce opisy poukazujúce na oblasti, ktoré môžu byť zasiahnuté haváriami v podniku;  c) prehľad minulých havárií a nehôd s rovnakými použitými látkami a procesmi, zohľadnenie získaných poznatkov a výslovný odkaz na konkrétne opatrenia prijaté s cieľom predchádzať takýmto haváriám;  d) opis technických parametrov a vybavenia, ktoré sa používajú na zaistenie bezpečnosti zariadení. 5. Opatrenia na ochranu a zásahy s cieľom obmedziť následky závažnej havárie:   1. opis zariadení inštalovaných v podniku na obmedzenie následkov závažných havárií na ľudské zdravie a životné prostredie, napríklad vrátane systémov detekcie/ochrany, technických prístrojov na obmedzenie rozsahu náhodných únikov (vrátane rozstreku vody, parných bariér, havarijných záchytných nádrží alebo zberných nádrží, uzatváracích ventilov, systémov inertizácie, požiarnych nádrží); 2. organizácia poplachu a zásahov; 3. opis interných a externých zdrojov, ktoré možno mobilizovať; 4. popis všetkých technických a netechnických opatrení, ktoré sú významné z hľadiska zníženia dôsledkov závažnej havárie. |  | PZPH | §: 8  O: 3  P: a  P: b  P: c  P: d  P:e  P: f  P: g  § 23  O: 3  P: d | (3) Bezpečnostná správa obsahuje  a) informácie o organizáciách, ktoré sa podieľali na vypracovaní bezpečnostnej správy,  b) informácie o podniku, jeho umiestnení a zameraní jeho činnosti, ako aj o programe prevencie a o bezpečnostnom riadiacom systéme,  c) opis okolia podniku a životného prostredia,  d) opis činností a zariadení podniku dôležitých z hľadiska bezpečnosti a opis zdrojov rizík závažných priemyselných havárií, ako aj súpis a opis nebezpečných látok prítomných v podniku,  e) identifikáciu a analýzu rizík závažných priemyselných havárií, ich hodnotenie, posúdenie prijateľnosti a preventívne opatrenia,  f) opatrenia týkajúce sa pripravenosti na zdolávanie závažných priemyselných havárií a obmedzovanie ich následkov,  g) mapovú dokumentáciu a situačný plán.  (3) Ministerstvo životného prostredia vydá všeobecne záväzný právny predpis na vykonanie zákona, v ktorom ustanoví podrobnosti o  d) obsahu a spracúvaní bezpečnostnej správy podľa § 8 | Ú | **Vyhláška MŽP SR č. ....../2015, ktorou sa vykonáva zákon o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov bude vydaná na základe splnomocnenia § 22 ods. 3 tohto zákona.**  **príloha č. 4** – Požiadavky na bezpečnostnú správu |
| Príloha III | **Informácie uvedené v článku 8 ods. 5 a článku 10 o bezpečnostnom riadiacom systéme a organizácii podniku ohľadom na prevenciu závažných havárií**  Na účely vykonávania bezpečnostného riadiaceho systému prevádzkovateľa sa zohľadňujú tieto prvky:   1. bezpečnostný riadiaci systém musí byť primeraný nebezpečnosti, priemyselným činnostiam a zložitosti organizácie podniku a musí byť založený na hodnotení rizík; mal by obsahovať všeobecnú časť, ktorá obsahuje organizačnú štruktúru, povinnosti, prax, postupy, procesy a zdroje na stanovenie a vykonávanie programu prevencie závažných havárií (ďalej len „PPZH); 2. v rámci bezpečnostného riadiaceho systému je potrebné riešiť tieto otázky:   i) organizácia a zamestnanci – úlohy a povinnosti zamestnancov zapojených do riadenia rizík vzniku závažných havárií na všetkých úrovniach organizácie spolu s opatreniami prijatými na zvýšenie informovanosti o nutnosti nepretržitého zlepšovania. Identifikácia potrieb v oblasti odbornej prípravy takýchto zamestnancov a zabezpečenie takto určenej odbornej prípravy. Zapojenie zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov, ktorí pracujú v podniku, ktorí sú dôležití z hľadiska bezpečnosti;  ii) určenie a vyhodnotenie hlavných nebezpečenstiev – prijatie a vykonávanie postupov na systematické určovanie nebezpečnosti vyplývajúcej zo závažných havárií pri bežnej alebo mimoriadnej prevádzke podľa okolností vrátane subdodávateľských činností a posúdenie jej pravdepodobnosti a závažnosti;  iii) prevádzková kontrola – prijatie a vykonávanie postupov a pokynov na bezpečnú prevádzku vrátane údržby procesov a zariadení, systémov včasného varovania a na dočasné zastavenie prevádzky; s prihliadnutím na dostupné informácie o osvedčených postupoch monitorovania a riadenia s cieľom zníženia nebezpečenstva zlyhania systému; riadenie rizík súvisiacich so starnutím zariadení nainštalovaných v podniku a koróziou; zoznam zariadení podniku, stratégie a metodológie monitorovania a riadenia stavu zariadení; príslušné následné opatrenia a akékoľvek potrebné protiopatrenia;  iv) riadenie zmien – prijatie a vykonávanie postupov na plánovanie zmien existujúcich zariadení, procesov alebo skladovacích zariadení alebo na navrhovanie nových;  v) havarijné plánovanie – prijímanie a vykonávanie postupov na určenie predvídateľných havarijných situácií pomocou systematickej analýzy, na vypracovanie, preskúšanie a revíziu havarijných plánov pre prípady mimo-riadnych udalostí a na zabezpečenie osobitnej odbornej prípravy dotknutých zamestnancov. Uvedená odborná príprava sa poskytuje všetkým zamestnancom pracujúcim v podniku vrátane príslušných zamestnancov subdodávateľov;  vi) monitorovanie plnenia – prijatie a vykonávanie postupov na priebežné posudzovanie plnenia cieľov stanovených prevádzkovateľom v oblasti PPZH a jeho bezpečnostnom riadiacom systéme a mechanizmov vyšetrovania a prijímania nápravných opatrení v prípade neplnenia. Tieto postupy sa vzťahujú na systém prevádzkovateľa na oznamovanie závažných havárií alebo prípadov bezprostrednej hrozby závažnej havárie, a najmä tých, pri ktorých zlyhali ochranné opatrenia, a na ich vyšetrovanie a následné opatrenia na základe poznatkov. Postupy by mohli zahŕňať aj ukazovatele výkonu, akými sú napríklad ukazovatele výkonu v oblasti bezpečnosti (SPI) a/alebo iné relevantné ukazovatele;  vii) audit a hodnotenie – prijatie a vykonávanie postupov periodického a systematického hodnotenia PPZH a účinnosť a vhodnosť bezpečnostného riadiaceho systému; dokumentované preskúmanie programu a bezpečnostného riadiaceho systému a ich aktualizácia vyšším manažmentom vrátane zváženia a začlenenia potrebných zmien uvedených v rámci auditu a hodnotenia. |  | PZPH  PZPH | §: 7  O: 2  O: 3  O: 6  § 23  O: 3  P: c | (2) Prevádzkovateľ vypracuje program prevencie s ohľadom na kontrolu nebezpečenstiev závažných priemyselných havárií tak, aby zaručoval vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí, životného prostredia a majetku.  (3) Program prevencie obsahuje  a) ciele a zásady prevencie závažných priemyselných havárií,  b) princípy činnosti prevádzkovateľa s ohľadom na ciele a zásady podľa písm. a) vrátane štruktúr, riadiacich systémov, úloh a zodpovednosti konkrétnych osôb vedenia podniku tak, aby sa zaistilo nepretržité zlepšovanie kontroly rizika vedúceho k závažnej priemyselnej havárii.  (6) Prevádzkovateľ zabezpečí plnenie programu prevencie pomocou vhodných prostriedkov, štruktúr a prostredníctvom bezpečnostného riadiaceho systému. Bezpečnostný riadiaci systém musí byť primeraný nebezpečenstvu závažných priemyselných havárií a zložitosti organizácie alebo činností v podniku a musí vychádzať z posúdenia rizika.  (3) Ministerstvo životného prostredia vydá všeobecne záväzný právny predpis na vykonanie zákona, v ktorom ustanoví podrobnosti o  c) obsahu a vypracovaní programu prevencie a o bezpečnostnom riadiacom systéme podľa § 7, | Ú | **Vyhláška MŽP SR č. ....../2015, ktorou sa vykonáva zákon o prevencii závažných priemyselných havárií a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony bude vydaná na základe splnomocnenia § 21 ods. 2 písm. c) tohto zákona.** Príloha k vyhláške: **príloha č. 3** - Požiadavky na bezpečnostný riadiaci systém |
| Príloha IV  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g | **Údaje a informácie, ktoré musia obsahovať havarijné plány uvedené v článku 12**  1. Vnútorné havarijné plány:   1. Mená alebo funkcie osôb oprávnených na nastavenie havarijných postupov a osoby zodpovednej za riadenie a koordináciu zmierňujúcich opatrení na pracovisku. 2. Meno alebo funkcia kontaktnej osoby, ktorá zodpovedá za vonkajší havarijný plán. 3. V prípade predvídateľných podmienok alebo udalostí, ktoré by mohli byť významné z hľadiska vzniku závažnej havárie, popis opatrenia, ktoré by malo byť prijaté s cieľom kontrolovať podmienky alebo udalosti a obmedziť ich následky, vrátane opisu dostupného bezpečnostného vybavenia a prostriedkov. 4. Opatrenia na obmedzenie rizík pre osoby na pracovisku vrátane spôsobov vydávania výstrah a očakávaného správania osôb po vydaní výstrahy. 5. Opatrenia na zabezpečenie včasného varovania orgánu zodpovedného za aktiváciu vonkajšieho havarijného plánu v prípade havárie, typ informácií, ktoré by mali byť uvedené v počiatočnom varovaní, a opatrenia na poskytnutie podrobnejších informácií, keď budú k dispozícii. 6. V prípade potreby opatrenia na prípravu personálu na činnosti, ktorých vykonávanie sa bude od neho očakávať, a podľa potreby koordinácia tejto činnosti so záchrannými službami nepatriacimi podniku. 7. Opatrenia na poskytnutie pomoci pri zmierňovaní následkov mimo podniku.   2. Vonkajšie havarijné plány:   1. Mená alebo funkcie osôb oprávnených zahájiť havarijné postupy a osôb oprávnených riadiť a koordinovať opatrenia mimo podniku. 2. Opatrenia na získanie včasného varovania pred haváriou a poplašné a výstražné postupy. 3. Opatrenia na koordináciu prostriedkov potrebných na vykonanie vonkajšieho havarijného plánu. 4. Opatrenia na poskytnutie pomoci pri zmierňovaní následkov v podniku. 5. Opatrenia na zmierňovanie následkov mimo podniku vrátane opatrení potrebných na zvládnutie možných scenárov závažných havárií uvedených v bezpečnostnej správe a vzhľadom k možným domino efektom vrátane tých, ktoré by mali vplyv na životné prostredie. 6. Opatrenia na poskytnutie osobitných informácií verejnosti a všetkým susedným podnikom alebo pracoviskám, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, v súlade s článkom 9, ktoré sa týkajú havárie a žiaduceho správania.   g) Opatrenia na poskytnutie informácií záchranným službám iných členských štátov v prípade závažnej havárie s možnými cezhraničnými účinkami. |  | PZPH  CO | §: 10  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  P: i  P: j  § 3 c  O: 1  P: a  P: b  B: 1  B: 2  B: 3  B: 4  P: c  B:1  B:2  B:3  B:4  B:5  B:6 | (2) Vnútorný havarijný plán obsahuje  a) meno, priezvisko a funkciu osôb zodpovedných za určenie havarijných postupov a za koordináciu prác pri zdolávaní závažnej priemyselnej havárie a za zmierňovanie ich následkov v podniku,  b) identifikačné údaje príslušného orgánu, ktorý vypracúva plán ochrany obyvateľstva, prípadne meno, priezvisko a funkciu zodpovedných osôb,  c) mechanizmy na výstrahu a varovanie ohrozených osôb, ako aj na vyrozumenie a zvolanie osôb, príslušných orgánov vrátane príslušného orgánu štátnej správy uvedenom v § 23 ods. 1 písm. f) a iných subjektov zúčastnených na zdolávaní závažnej priemyselnej havárie a na obmedzovaní jej následkov,  d) scenáre reprezentatívnych druhov závažných priemyselných havárií a súbory opatrení na ich efektívne zdolanie a obmedzenie ich následkov vrátane určenia zón ohrozenia, opisu potrebného materiálneho, personálneho a iného vybavenia a použiteľných zásahových prostriedkov,  e) preventívne technické, organizačné a bezpečnostné opatrenia minimalizujúce, alebo aspoň potláčajúce možnosti vzniku domino efektu pri závažnej priemyselnej havárii,  f) opatrenia na zabezpečenie ukrytia, evakuácie alebo iného spôsobu ochrany ohrozených osôb,  g) opatrenia na zabezpečenie súčinnosti s postupmi príslušných orgánov verejnej správy a iných subjektov na území podniku a podľa potreby aj mimo neho,  h)opatrenia na poskytnutie pomoci pri zmierňovaní následkov závažnej priemyselnej havárie mimo podniku,  i) opatrenia na zmiernenie  následkov závažnej priemyselnej havárie na súvisiacu dopravnú, technickú a inžiniersku infraštruktúru, sídelné útvary a významné krajinné prvky a chránené územia,  j) spôsob školenia a výcviku podnikových útvarov, služieb a zamestnancov o činnostiach, ktoré sa od nich očakávajú, vrátane súčinnosti s príslušnými orgánmi verejnej správy a inými subjektmi.    (1) Plán ochrany obyvateľstva obsahuje najmä  a) závery a odporúčania analýzy územia z hľadiska vzniku možných mimoriadnych udalostí,  b) plán  1. evakuácie,  2. ukrytia,  3. materiálno-technického zabezpečenia jednotiek civilnej ochrany,  4. prípravy na civilnú ochranu,  c) dokumentáciu  1. riadenia záchranných prác pre jednotlivé mimoriadne udalosti a koordinácie síl a prostriedkov využiteľných počas mimoriadnej udalosti s uvedením mena, priezviska a funkcie oprávnenej osoby na riadenie záchranných prác,  2. opatrení varovania obyvateľstva a vyrozumenia osôb,  3. protiradiačných opatrení,  4. protichemických opatrení vrátane opatrení na zvládnutie možných scenárov závažnej priemyselnej havárie uvedených v bezpečnostnej správe a vzhľadom na možný domino efekt, ako aj opatrenia havarijnej pripravenosti,  5. protibiologických opatrení,  6. núdzového zásobovania a núdzového ubytovania.“. | Ú  Ú | **Vyhláška MV SR  č. 533/2006**  **o podrobnostiach o ochrane obyvateľstva pred účinkami nebezpečných látok** |
| Príloha V | **Informácie pre verejnosť podľa článku 14 ods. 1 a článku 14 ods. 2 písm. a)**  ČASŤ 1  V prípade všetkých podnikov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica:   1. Meno alebo obchodný názov prevádzkovateľa a úplná adresa príslušného podniku. 2. Potvrdenie, že podnik sa riadi predpismi a/alebo správnymi opatreniami na vykonávanie tejto smernice a že oznámenie podľa článku 7 ods. 1 alebo bezpečnostná správa podľa článku 10 ods. 1 boli predložené príslušnému orgánu. 3. Jednoduché vysvetlenie, aká činnosť alebo činnosti sa vykonávajú v podniku. 4. Všeobecné názvy alebo v prípade nebezpečných látok, na ktoré sa vzťahuje časť 1 prílohy I, druhové názvy alebo klasifikácia nebezpečnosti príslušných nebezpečných látok používaných v podniku, ktoré by mohli mať za následok vznik závažnej havárie, s jednoduchým uvedením ich základných nebezpečných vlastností. 5. Všeobecné informácie o tom, ako bude dotknutá verejnosť v prípade potreby varovaná; zodpovedajúce informácie o vhodnom správaní v prípade závažnej havárie alebo odkaz na miesto, kde sú tieto informácie prístupné v elektronickej podobe. 6. Dátum poslednej prehliadky v podniku v súlade s článkom 20 ods. 4 alebo odkaz na miesto, kde sú uvedené informácie prístupné v elektronickej podobe; informácie o tom, kde možno na požiadanie získať podrobnejšie informácie o kontrole a súvisiacom pláne kontrol v súlade s požiadavkami článku 22. 7. Podrobnosti o tom, kde možno získať ďalšie relevantné informácie, v súlade s požiadavkami článku 22.   ČASŤ 2  V prípade podnikov vyššej úrovne okrem informácií uvedených v časti 1 tejto prílohy aj:   1. Všeobecné informácie týkajúce sa povahy nebezpečnosti závažnej havárie vrátane jej možných účinkov na ľudské zdravie a životné prostredie a súhrnných údajov o hlavných typoch scenárov závažných havárií a kontrolných opatreniach na ich riešenie. 2. Doklad, že prevádzkovateľ má povinnosť vykonať zodpovedajúce opatrenia v podniku, najmä zabezpečiť kontakt so záchrannými službami, s cieľom zvládnuť závažnú haváriu a minimalizovať jej účinky. 3. Príslušné informácie z vonkajšieho havarijného plánu, ktorý bol vypracovaný s cieľom zvládnuť akékoľvek účinky havárie mimo podniku. Mal by zahŕňať odporúčania, ako dodržiavať pokyny alebo príkazy záchranných služieb v čase havárie. 4. V prípade potreby informácie o tom, či sa podnik nachádza v blízkosti územia iného členského štátu a existuje možnosť vzniku závažnej havárie s cezhraničnými účinkami podľa Dohovoru Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií. |  | PZPH  PZPH | §: 15  O: 2  Príloha č. 2  V: 1  O: 1  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f  P: g  P: h  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P:e | (2) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť trvalý prístup verejnosti k informáciám podľa prílohy č. 2. Prevádzkovateľ si zvolí formu trvalého prístupu verejnosti k informáciám, pričom je povinný zároveň zabezpečiť tento prístup elektronicky na svojom webovom sídle. Tieto informácie prevádzkovateľ aktualizuje, najmä pri zmenách podľa § 5 ods. 4, § 7 ods. 8 a § 8 ods. 9.  Informácia pre verejnosť podľa § 15 odsek 2 a 3 obsahuje:  (1) ak ide o podnik kategórie A alebo o podnik kategórie B  a) názov a adresu podniku,  b) obchodné meno a sídlo prevádzkovateľa,  c) informácie o splnení požiadaviek podľa § 5,  d) informácie o súčasnej činnosti podniku,  e) informácie o nebezpečných látkach prítomných v podniku vrátane ich všeobecného názvu a podľa potreby aj ich klasifikáciu s uvedením ich základných nebezpečných vlastností,  f) všeobecné informácie o spôsobe varovania verejnosti, ktorá môže byť dotknutá závažnou priemyselnou haváriou, o jej vhodnom správaní ak ide o závažnú priemyselnú haváriu alebo odkaz na miesto, kde sú tieto informácie dostupné elektronicky,  g) dátum poslednej kontroly podniku podľa § 24 alebo odkaz na miesto, kde sú tieto informácie dostupné elektronicky,  h) údaje o tom, kde možno získať podrobnejšie informácie v súlade s § 15 ods. 8 a 9, vrátane odkazu na Informačný systém prevencie závažných priemyselných havárií.  (2) ak ide o podnik kategórie B okrem informácií uvedených v odseku 1 aj  a) všeobecné informácie týkajúce sa charakteru nebezpečenstva závažných priemyselných havárií vrátane ich možných účinkov na zdravie ľudí, životné prostredie a súhrnných údajov o hlavných typoch scenárov závažných priemyselných havárií a opatreniach na ich zdolanie,  b) informácie o splnení požiadaviek vyplývajúcich z § 8,  c) informácie o plnení povinností vyplývajúcich z osobitného predpisu a informácie o postupe základných zložiek integrovaného záchranného systému a ostatných zložiek integrovaného záchranného systému osobitného predpisu.  d) informácie z plánu ochrany obyvateľstva ,  e) informácie o prípadných cezhraničných účinkoch závažných priemyselných havárií. | Ú |  |
| Príloha VI  O: I  O: II | **Kritériá hlásenia závažnej havárie Komisii podľa článku 18 ods. 1**  I. Každá závažná havária podľa odseku 1 alebo havária, ktorá má aspoň jeden z následkov uvedených v odsekoch 2, 3, 4 a 5, sa musí oznámiť Komisii.  1. Dotknuté nebezpečné látky  Akýkoľvek požiar alebo výbuch alebo náhodný únik nebezpečnej látky v množstve minimálne 5 % z kvalifikačného množstva stanoveného v stĺpci 3 časti 1 alebo v stĺpci 3 časti 2 prílohy I.  2. Zranenie osôb a poškodenie nehnuteľností:   1. smrť; 2. zranenie šiestich osôb v podniku a ich hospitalizácia minimálne na 24 hodín; 3. hospitalizácia jednej osoby mimo podniku minimálne na 24 hodín; 4. poškodenie a znefunkčnenie obydlia(-í) mimo podniku v dôsledku havárie; 5. evakuácia alebo obmedzenie pohybu osôb počas viac ako 2 hodín (osoby × hodiny): ak je hodnota aspoň 500; 6. prerušenie dodávky pitnej vody, elektrickej energie, plynu alebo telefonického spojenia počas viac ako 2 hodín (osoby × hodiny): ak je hodnota aspoň 1 000.   3. Bezprostredné poškodenie životného prostredia:  a) trvalé alebo dlhodobé poškodenie suchozemských biotopov:  i) 0,5 ha alebo viac biotopu významného z hľadiska životného prostredia, ktorý je chránený právnymi predpismi;  ii) 10 alebo viac hektárov rozšírenejšieho biotopu vrátane poľnohospodárskej pôdy;  b) značné alebo dlhodobé poškodenie sladkovodných a morských biotopov:  i) 10 km alebo viac rieky alebo kanála;  ii) 1 ha alebo viac jazera alebo rybníka;  iii) 2 ha alebo viac ústia;  iv) 2 ha alebo viac pobrežia alebo otvoreného mora;  c)závažné poškodenie vodonosnej vrstvy alebo podzemných vôd: 1 ha alebo viac.  4. Poškodenie majetku:   1. poškodenie majetku v podniku: aspoň 2 000 000 EUR; 2. poškodenie majetku mimo podniku: aspoň 500 000 EUR.   5. Poškodenie v cezhraničnom meradle  Každá závažná havária s prítomnosťou nebezpečných látok s následkami mimo územia dotknutého členského štátu.  II. Komisii by sa mali oznámiť havárie alebo prípady bezprostrednej hrozby havárie, ktoré členské štáty považujú za technicky zaujímavé z hľadiska prevencie závažných havárií a obmedzenia ich následkov, a ktoré nespĺňajú vyššie uvedené kvantitatívne kritéria. |  | PZPH  PZPH  PZPH  PZPH | §: 17  O: 6  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  Príloha č. 3  V:1  O: 1  O: 2  P: a  P: b  P: c  P: d  P: e  P: f    O: 3  P: a  P: b  P: c  O: 4  P: a  P: b  O: 5  V 1 | (6) Ak závažná priemyselná havária spĺňa aspoň jedno z kritérií podľa prílohy č. 3, ministerstvo životného prostredia informácie o závažnej priemyselnej havárii poskytne Európskej komisii najneskôr do jedného roka odo dňa jej vzniku. Informácie o závažnej priemyselnej havárií obsahujú  a) identifikačné údaje ministerstva životného prostredia,  b) dátum a čas závažnej priemyselnej havárie vrátane identifikačných údajov podniku a prevádzkovateľa,  c) stručný opis závažnej priemyselnej havárie vrátane uvedenia nebezpečných látok prítomných pri závažnej priemyselnej havárii a bezprostredných účinkov na zdravie ľudí, životné prostredie a majetok,  d) stručný opis prijatých havarijných opatrení a opatrení na zamedzenie opakovania sa závažnej priemyselnej havárie,  e) výsledky vlastných analýz a odporúčaní.  Každú závažnú priemyselnú haváriu podľa odseku 1 alebo ktorá má aspoň jeden z následkov uvedených v odsekoch 2 až 5 ministerstvo oznámi Európskej komisii.  (1) Nebezpečné látky  Akýkoľvek únik, požiar alebo výbuch nebezpečnej látky v množstve najmenej 5 % z prahovej hodnoty uvedenej v treťom stĺpci prvej časti alebo treťom stĺpci druhej časti prílohy č. 1.  (2) Zranenie osôb a poškodenie nehnuteľností:  a) smrť osoby,  b) zranenie najmenej šiestich osôb v podniku a ich hospitalizácia minimálne na 24 hodín,  c) zranenie aspoň jednej osoby mimo územia podniku a jej hospitalizácia minimálne na 24 hodín  d) poškodenie aspoň jedného obydlia mimo územia podniku, ktoré sa stalo následkom havárie neobývateľným,  e) nutnosť evakuácie alebo ukrytia osôb na čas dlhší ako dve hodiny, ak celkový súčin (počet osôb x hodiny) e) nutnosť evakuácie alebo ukrytia osôb na čas dlhší ako dve hodiny, ak celkový súčin (počet osôb x hodiny) je najmenej 500,  f) prerušenie dodávky pitnej vody, elektrickej energie, plynu alebo telefonického spojenia na čas dlhší ako dve hodiny, ak celkový súčin (počet osôb x hodiny) je najmenej 1 000.  (3) Bezprostredné poškodenie životného prostredia  a) trvalé alebo dlhotrvajúce poškodenie prírodného biotopu (suchozemského) s rozlohou najmenej  1. 0,5 ha ak ide o prírodný biotop európskeho významu a prírodný biotopu národného významu,  2. 10 ha ak ide o rozptýlený prírodný biotop vrátane poľnohospodárskej pôdy,  b) závažné alebo dlhotrvajúce poškodenie prírodného biotopu (vodného) s rozlohou najmenej  1. 10 km rieky alebo kanálu,  2. 1 ha jazera, rybníka alebo vodnej nádrže,  c) závažné poškodenie alebo znečistenie vodonosnej vrstvy (kolektora) alebo podzemnej vody s rozlohou najmenej 1 ha.  (4) Škoda na majetku  a) škody na majetku v podniku najmenej 2 000 000 EUR  b) škody na majetku mimo podniku najmenej 500 000 EUR  (5) Cezhraničné účinky  Každá závažná priemyselná havária s prítomnosťou nebezpečných látok s cezhraničnými účinkami.  Ministerstvo životného prostredia môže Európskej komisii oznámiť aj závažné priemyselné havárie alebo prípady, keď takmer došlo k závažnej priemyselnej havárii, ktoré nespĺňanú vyššie uvedené kritériá, ale považuje ich za technicky zaujímavé z hľadiska prevencie závažných priemyselných havárií a obmedzovania ich následkov. | Ú |  |

\* členenie smernice je vecou gestora

\*\* dátum účinnosti zapíšte vo formáte dd/mm/rrrr, napr. 17/07/2005

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n. a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  R – rozpor (v príp., že zatiaľ nedošlo k transp., ale príde k nej v budúcnosti  N – neaplikovateľné |